Nru. 18,081
Prezz/Price
Lm1.28 (€2.98)

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 25 ta' Mejju, 2007
Friday, 25th May, 2007

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 487

AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' l-Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 88) hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 9(1) ta' dik l-Ordinanza.

Il-25 ta' Mejju, 2007
(File No. L 479/94)

DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA

Billi b'Dikjarazzjoni tal-President ta' Malta tat-28 ta' Awissu, 1997, u ppubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tal-5 ta' Settembru, 1997 taħt in-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 653, il-President ta' Malta kien iddikjara illi biċċa art tal-kejl ta' madwar 432 metru kwadru, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà ta' Carmelo Xuereb, min-Nofsinhar ma' proprjetà ta' Giuseppa Refalo u mil-Lvant ma' proprjetà ta' Loreto Xuereb hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kap. 88) u billi parti minn din l-art m'għadhiex aktar hekk meħtieġa, jiena hawnhekk niddikjara għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi, illi l-art hawn imsemmija m'għadhiex aktar meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-dispożizzjonijiet ta' l-imsemmija Ordinanza.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'Għajnsielem:–

1. Biċċa art tal-kejl ta' 413-il metru kwadru, li tmiss mit-Tramuntana u mil-Lvant ma' proprjetà tas-sur Joseph Refalo u mill-Punent ma' triq pubblika.

GOVERNMENT NOTICES

No. 487

ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by the President of Malta under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 88) is published in terms and for the purposes of section 9(1) thereof.

25th May, 2007

DECLARATION BY THE PRESIDENT OF MALTA

Whereas by Declaration of the Presient of Malta dated 28th August 1997, and published in the Government Gazette dated 5th September, 1997 under Government Notice No. 653, the President of Malta had declared the undermentioned plot of land measuring about 432 square metres, bounded on the North by property of Carmelo Xuereb, on the South by property of Giuseppa Refalo and on the East by property of Loreto Xuereb to be required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Cap. 88) and whereas this land is no longer so required, I hereby declare for all intents and purposes of law, that the undermentioned land is no longer required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the aforementioned Ordinance.

Description of the Land

The following land at Għajnsielem:–

1. A plot of land measuring about 413 square metres, bounded on the North and East by property of Joseph Refalo and on the West by a public road.

L-art hawn fuq imsemmija tidher immarkata bil-kulur aħmar bħala *plot* A1 fuq pjanta P.D. 140_96_1 li wieħed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta.

(Iff) Edward Fenech Adami
President

Il-11 ta' Mejju, 2007

The abovementioned land is shown marked in red on plan as plot A1 on plan P.D. 140_96_1, which may be seen on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Sgd) Edward Fenech Adami
President

11th May, 2007

Nru. 488

KUNSILL TA' L-INFERMIERA U L-QWIEBEL

Ngħarrfu għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Prim Ministru għoġbu jaħtar, skond Artikolu 21(a), (c), (d), (g) u l-Ewwel Skeda (Art 6) ta' l-Att dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa (Kap. 464), il-President u l-Membri fuq il-Kunsill tal-Professjonijiet Kumplimentari għall-Mediċina mil-25 ta' Frar 2007 sal-24 ta' Frar 2010.

President
Dott. Malcolm Mifsud, LL.D

Membri
Ms Marisa Vella
Ms Rita Borg Xuereb
Ms Giovanni De Martino
Ms Bernardette Borda

It-22 ta' Mejju 2007
MH 218/2003

No. 488

COUNCIL FOR NURSES AND MIDWIVES

IT is notified for general information that the Prime Minister has been pleased to appoint, in terms of Article 21 (a), (c), (d) (g) and the First Schedule (Art 6) of the Health Care Professions Act (Cap. 464), the following President and Members on the Council for the Professions Complementary to Medicine from 25th February 2007 until 24th February 2010.

President
Dr Malcolm Mifsud, LL.D

Members
Ms Marisa Vella
Ms Rita Borg Xuereb
Mr Giovanni De Martino
Ms Bernardette Borda

22nd May 2007

Nru. 489

MINISTERU TA' L-EDUKAZZJONI, ŻGĦAŻAGĦ U XOGĦOL

Kunsill Malti għal Kwalifiki

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Ministru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol, ħatar lis-Sur Vincent Farrugia, B.A.(Hons), D.Econ., F.L.T.D., bħala membru ġdid fil-Kunsill Malti għal Kwalifiki, b'seħħ mill-14 ta' Mejju, 2007 sal-31 ta' Diċembru, 2008 skond l-Avviż Legali 347 ta' l-2005.

Il-25 ta' Mejju, 2007

No. 489

MINISTRY OF EDUCATION, YOUTH AND EMPLOYMENT

Malta Qualifications Council

IT is hereby notified for general information that the Hon. Minister of Education, Youth and Employment, has appointed Mr Vincent Farrugia, B.A. (Hons), D.Econ., F.L.T.D., as a new member on the Malta Qualifications Council as from the 14th May 2007 till 31st December 2008 as per Legal Notice 347 of 2005.

25th May, 2007

Nru. 490

'WARRANT' MILL-VIĊI PRIM MINISTRU U MINISTRU TAL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

NGĦARRFU illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu (3) ta' l-Ordinanza dwar il-Kummissjunarji b'setgħa li jagħtu Ġurament (Kap. 79), il-Ministru tal-Ġustizzja ħatar bħala Kummissjunarji bis-setgħa li jagħtu Ġurament, fil-qadi tad-doveri tagħhom u sakemm jibqgħu fil-kariga, u jew għall-perjodu indikat fl-istess ħatra, liema minnhom tiġi l-ewwel, lill-imsemmija hawn taħt:

Dipartiment Affarijiet taċ-Ċittadinanza u Nies Barranin
Is-Sur Joseph Mizzi
Ms Nadia Cauchi
Is-Sur Alexander Fenech
Ms Maria Dolores Portelli

Kamra tal-Prokuraturi Legali
Ms Sarah Zammit, B.A., L.P.
Ms Marie Paris, L.P.
Is-Sur Anthony Theuma, B.A., L.P.

B'Awtorità

TONIO BORG
Viċi Prim Ministru u
Ministru tal-Ġustizzja
u l-Intern

Il-25 ta' Mejju, 2007
(MJHA/144/2003/V)

No. 490

WARRANT BY THE DEPUTY PRIME MINISTER AND MINISTER FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

IT is notified that, in exercise of such powers as provided by Section (3) of the Commissioners for Oaths Ordinance (Cap. 79) the Minister for Justice appointed as Commissioner for Oaths, whilst performing such functions and as long as they continue in that capacity, and/or for the period indicated in the same appointment, whichever is the earlier, the undermentioned:

Departiment f Citizenship and Expatriate Affairs
Mr Joseph Mizzi
Ms Nadia Cauchi
Mr Alexander Fenech
Ms Maria Dolores Portelli

Chamber of Legal Procurators
Ms Sarah Zammit, B.A., L.P.
Ms Marie Paris, L.P.
Mr Anthony Theuma, B.A., L.P.

By Authority

TONIO BORG
Deputy Prime Minister
and Minister for Justice
and Home Affairs

25th May, 2007

Nru. 491

ATT DWAR IL-*CONDOMINIA*
(Kap. 398)

B'DIN qed ngħarraf li jiena rċivejt applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' u/jew emendi tar-regolamenti li jirregolaw l-imsemmija *condominia*:

Nru. tal-*Condominium* *Condominium Number*	Indirizz tal-*Condominium* *Address of Condominium*	Rimarki *Remarks*	Data tar-Reġistrazzjoni *Date of Registration*
165	"Oxford Court" Triq Achille Ferris Msida	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	21/05/2007

Dott. Stephanie Pappalardo
Reġistratur ta' l-Artijiet

Il-25 ta' Mejju, 2007

No. 491

CONDOMINIUM ACT
(Cap. 398)

NOTICE is hereby given that I have received an application for the registration of and/or amendment to rules regulating the following condominia:

Nru. tal-*Condominium* *Condominium Number*	Indirizz tal-*Condominium* *Address of Condominium*	Rimarki *Remarks*	Data tar-Reġistrazzjoni *Date of Registration*
165	"Oxford Court" Triq Achille Ferris Msida	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	21/05/2007

Dr Stephanie Pappalardo
Land Registrar

25th May, 2007

Nru. 492

ORDINANZA DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA)
(KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-dati li jidhru hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 12 ta' l-imsemmija Ordinanza kif ġej:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
18. 05. 07	Lm6.79.6 (€15.83,0)	Lm0.14.2 (€0.33,1)
21. 05. 07	Lm6.82.8 (€15.90,5)	Lm0.14.3 (€0.33,3)
22. 05. 07	Lm6.86.5 (€15.99,1)	Lm0.14.5 (€0.33,8)
23. 05. 07	Lm6.83.9 (€15.93,0)	Lm0.14.4 (€0.33,5)
24. 05. 07	Lm6.85.5 (€15.97,4)	Lm0.14.5 (€0.33,8)

Il-25 ta' Mejju, 2007

No. 492

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ORDINANCE

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the dates shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of section 12 of the said Ordinance as follows:–

25th May, 2007

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 43

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa projbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Il-Fontana, Għawdex

Nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Ġunju 2007 mit-8.00 a.m. sa l-10.00 a.m. minn Triq il-Għajn u Triq il-Kappillan Hili.

Nhar il-Ħadd, l-10 ta' Ġunju 2007 mill-5.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Għajn, l-Isptar San Ġiljan, Santa Dminka u l-Kappillan Hili.

Nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ġunju 2007 mis-6.30 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Għajn, il-Kappillan Hili, l-Isptar San Ġiljan, Santa Dminka, Enriko Mizzi, Vajringa u l-Arċisqof Alfons Maria Hili.

Nhar is-Sibt, is-16 ta' Ġunju 2007 mis-6.30 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Għajn, l-Isptar San Ġiljan, Santa Dminka, il-Kappillan Hili u Għajn Tuta.

POLICE NOTICE

No. 43

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and times indicated.

Fontana, Gozo

On Friday, 1st June 2007 from 8.00 a.m. to 10.00 a.m. through Triq il-Għajn and Triq il-Kappillan Hili.

On Sunday, 10th June 2007 from 5.00 p.m. onwards through the following streets: il-Għajn, l-Isptar San Ġiljan, Santa Dminka and il-Kappillan Hili.

On Friday, 15th June 2007 from 6.30 p.m. onwards through the following streets: il-Għajn, il-Kappillan Hili, l-Isptar San Ġiljan, Santa Dminka, Enriko Mizzi, Vajringa and l-Arċisqof Alfons Maria Hili.

On Saturday, 16th June 2007 from 6.30 p.m. onwards through the following streets: il-Għajn, l-Isptar San Ġiljan, Santa Dminka, il-Kappillan Hili and Għajn Tuta.

Nhar il-Ħadd, is-17 ta' Ġunju 2007 mill-10.00 a.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Għajn, il-Kappillan Hili, Santa Dminka, l-Isptar San Ġiljan, Enriko Mizzi, Vajringa, l-Arċ. Alfons Maria Hili, il-Qalb ta' Ġesu u Pjazza Tomba.

Huwa pprojbit l-ipparkjar fit-toroq imsemmija hawn fuq u vetturi misjuba pparkjati hemm jiġu rmunkati.

Ħaż-Żebbuġ, Malta

Nhar is-Sibt, it-2 ta' Ġunju 2007 mit-3.00 p.m. 'il quddiem minn Triq il-Kbira u Triq Sciortino.

Nhar is-Sibt, it-3 ta' Ġunju 2007 mill-5.00 p.m. 'il quddiem minn Misraħ San Filep u Triq Sciortino.

Nhar it-Tnejn, l-4 ta' Ġunju 2007 mis-6.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Sciortino, l-Isqof, Vjal il-Ħelsien, Ħal Mula, Misraħ San Filep, L. Vella, il-Kbira, G. Bonnici, Sant'Antnin u L. Callus.

Nhar it-Tlieta, il-5 ta' Ġunju 2007 mis-6.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Kbira, l-Isqof, De Rohan, Mamo, is-Siġġiewi, il-Ħofra, tad-Dawl, San Ġużepp, l-Anġli u Misraħ San Filep.

Nhar il-Erbgħa, is-6 ta' Ġunju 2007 mit-3.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Misraħ San Filep, il-Knisja, San Ġużepp, il-Parroċċa, l-Anġlu, Vilhena, Sidtna ta' l-Anġli, il-Kbira, Misraħ San Filep u Sciortino.

Nhar il-Ħamis, is-7 ta' Ġunju 2007 mit-3.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Zuntier tal-Knisja ta' San Filep, Sciortino, Lorenzo Gafà, I. Calleja, Dun Filippu Calleja, Adeodato Gatt, l-Għasfura, T. Dingli, it-Twila, il-Kbira u Misraħ San Filep.

Nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Ġunju 2007 mit-3.00 p.m. 'il quddiem minn Misraħ San Filep u Triq Sciortino.

Nhar is-Sibt, id-9 ta' Ġunju 2007 mit-3.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Kbira, Ħali, Misraħ San Filep, S. Tanti, il-Kandlora, il-Parroċċa, Vjal il-Ħelsien, K. Gimach, il-Grazzja, l-Anġlu u Sciortino.

Nhar is-Sibt, id-9 ta' Ġunju 2007 mill-5.00 p.m. 'il quddiem mill-Mina ta' De Rohan sa Triq il-Kbira u Misraħ San Filep.

Nhar il-Ħadd, l-10 ta' Ġunju 2007 mit-8.00 a.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Sciortino, Monsinjur Milanesi, l-Isqof Caruana, il-Kbira, Misraħ Muxi, Santa Marija, l-Għasfura, Adeodato Gatt, L. Gafà, Lazzru Pisani, Aġġira, Dun Filippo Calleja, Vjal il-Ħelsien, Misraħ San Filep, il-Parroċċa, San Ġużepp, Ħali, P. Debono, il-Prinċep Bażilku,

On Sunday, 17th June 2007 from 10.00 a.m. onwards through the following streets: il-Għajn, il-Kappillan Hili, Santa Dminka, l-Isptar San Ġiljan, Enriko Mizzi, Vajringa, l-Arċ. Alfons Maria Hili, il-Qalb ta' Ġesu and Pjazza Tomba.

The parking of vehicles along the above mentioned streets is also prohibited and vehicles found parked there will be towed.

Żebbuġ, Malta

On Saturday, 2nd June 2007 from 3.00 p.m. onwards through Triq il-Kbira and Triq Sciortino.

On Sunday, 3rd June 2007 from 5.00 p.m. onwards through Misraħ San Filep and Triq Sciortino.

On Monday, 4th June 2007 from 6.00 p.m. onwards through the following streets: Sciortino, l-Isqof, Vjal il-Ħelsien, Ħal Mula, Misraħ San Filep, L. Vella, il-Kbira, G. Bonnici, Sant'Antnin and L. Callus.

On Tuesday, 5th June 2007 from 6.00 p.m. onwards through the following streets: il-Kbira, l-Isqof, De Rohan, Mamo, is-Siġġiewi, il-Ħofra, tad-Dawl, San Ġużepp, l-Anġli and Misraħ San Filep.

On Wednesday, 6th June 2007 from 3.00 p.m. onwards through the following streets: Misraħ San Filep, il-Knisja, San Ġużepp, il-Parroċċa, l-Anġlu, Vilhena, Sidtna ta' l-Anġli, il-Kbira, Misraħ San Filep and Sciortino.

On Thursday, 7th June 2007 from 3.00 p.m. onwards through the following streets: St Philip Church parvis, Sciortino, Lorenzo Gafà, I. Calleja, Dun Filep Calleja, Adeodato Gatt, l-Għasfura, T. Dingli, it-Twila, il-Kbira and Misraħ San Filep.

On Friday, 8th June 2007 from 3.00 p.m. onwards through Misraħ San Filep and Triq Sciortino.

On Saturday, 9th June 2007 from 3.00 p.m. onwards through the following streets: il-Kbira, Ħali, Misraħ San Filep, S. Tanti, il-Kandlora, il-Parroċċa, Vjal il-Ħelsien, K. Gimach, il-Grazzja, l-Anġlu and Sciortino.

On Saturday, 9th June 2007 from 5.00 p.m. onwards through De Rohan Gate to Triq il-Kbira and Misraħ San Filep.

On Sunday, 10th June 2007 from 8.00 a.m. onwards through the following streets: Sciortino, Monsinjur Milanesi, l-Isqof Caruana, il-Kbira, Misraħ Muxi, Santa Marija, l-Għasfura, Adeodato Gatt, L. Gafà, Lazzru Pisani, Aġġira, Dun Filippo Calleja, Vjal il-Ħelsien, Misraħ San Filep, il-Parroċċa, San Ġużepp, Ħali, P. Debono, il-Prinċep Bażilku,

Ħal Dwin, P. Mifsud, K. Gimach, il-Mitħna, Fra Fred Mattei, F. Zahra u tal-Grazzja.

Nhar il-Ħadd, l-10 ta' Ġunju 2007 mill-4.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Misraħ San Filep, il-Kbira, Santu Rokku, Vjal il-Ħelsien, Sciortino, Mons. Milanese, l-Isqof Caruana, Dun Salv Ciappara, Trevisan, L. Mifsud Tommasi, is-Sindku P. Vella, Mamo u Sant'Antnin.

Nhar il-Ħadd, l-10 ta' Ġunju 2007 mill-5.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Tad-Dawl, Ebona, il-Parroċċa, l-Isqof, Misraħ San Filep, A. Sciortino, il-Kbira, il-Grazzja u l-Madonna ta' l-Anġlu.

Vetturi li jinsabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż jistgħu jiġu rmunkati.

Il-25 ta' Mejju, 2007

Ħal Dwin, P. Mifsud, K. Gimach, il-Mitħna, Fra Fred Mattei, F. Zahra and tal-Grazzja.

On Sunday, 10th June 2007 from 4.00 p.m. onwards through the following streets: Misraħ San Filep, il-Kbira, Santu Rokku, Vjal il-Ħelsien, Sciortino, Mons. Milanese, l-Isqof Caruana, Dun Salv Ciappara, Trevisan, L. Mifsud Tommasi, is-Sindku P. Vella, Mamo and Sant'Antnin.

On Sunday, 10th June 2007 from 5.00 p.m. onwards through the following streets: Tad-Dawl, Ebona, il-Parroċċa, l-Isqof, Misraħ San Filep, A. Sciortino, il-Kbira, il-Grazzja and il-Madonna ta' l-Anġlu.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

25th May, 2007

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 44

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li bis-setgħat mogħtija bl-Avviż Legali 101/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Il-Marsa

Nhar l-Erbgħa, it-30 ta' Mejju 2007 bejn is-6.00 p.m. u s-2.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: Balbi, il-Kapuċċini, it-Telgħa tal-Ġiżwiti, Patri Feliċjan Bilocca, Diċembru Tlettax, Zerafa, Nazzarenu, Sant'Antnin, it-Trinità, Magri, Pjazza Magri, il-Marsa, is-Sebħ u l-Iskola.

Nhar il-Ħamis, il-31 ta' Mejju 2007 bejn is-6.00 p.m. u s-2.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: iz-Zuntier tal-Knisja, Balbi, San Tumas, Zerafa, Magri, Misraħ Magri, il-Marsa, Azzopardi, Misraħ Balbi u s-Salib minn ħdejn il-BOV.

Nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Ġunju 2007 bejn il-5.00 p.m. u s-2.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: is-Sajjieda, Patri Feliċjan Bilocca, Diċembru 13, Zerafa, il-Farfett, Pjazza Magri, il-Marsa u Balbi.

Nhar is-Sibt, it-2 ta' Ġunju 2007 bejn l-10.00 a.m. u s-6.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Balbi, San Tumas, Zerafa, Magri, Pjazza Magri, il-Marsa, San Pawl, l-Għabex, is-Sebħ,

POLICE NOTICE

No. 44

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

Marsa

On Wednesday, 30th May 2007 between 6.00 p.m. and 2.00 a.m. through the following streets: Balbi, il-Kapuċċini, it-Telgħa tal-Ġiżwiti, Patri Feliċjan Bilocca, Diċembru Tlettax, Zerafa, Nazzarenu, Sant'Antnin, it-Trinità, Magri, Pjazza Magri, il-Marsa, is-Sebħ and l-Iskola.

On Thursday, 31st May 2007 between 6.00 p.m. and 2.00 a.m. through the following streets: Church parvis, Balbi, San Tumas, Zerafa, Magri, Misraħ Magri, il-Marsa, Azzopardi, Misraħ Balbi and is-Salib from near BOV.

On Friday, 1st June 2007 between 5.00 p.m. and 2.00 a.m. through the following streets: is-Sajjieda, Patri Feliċjan Bilocca, Diċembru 13, Zerafa, il-Farfett, Pjazza Magri, il-Marsa and Balbi.

On Saturday, 2nd June 2007 between 10.00 a.m. and 6.00 p.m. through the following streets: Balbi, San Tumas, Zerafa, Magri, Pjazza Magri, il-Marsa, San Pawl, l-Għabex, is-Sebħ,

it-Tiġrija, is-Sliem, l-Iskola, San Tumas, il-Pitkali, Zerafa, it-Trinità Mqaddsa, Sant'Antnin, Nazzarenu u l-Marsa.

Nhar is-Sibt, it-2 ta' Ġunju 2007 bejn is-6.00 p.m. u s-2.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: Balbi, San Tumas, il-Pitkali, Zerafa, it-Trinità Mqaddsa, Sant'Antnin, Nazzarenu u l-Marsa.

Nhar il-Ħadd, it-3 ta' Ġunju 2007 bejn id-9.00 a.m. u l-5.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: is-Sajjieda, Patri Feliċjan Bilocca, Diċembru Tlettax, Zerafa, il-Farfett, Pjazza Magri, il-Marsa u Balbi.

Nhar il-Ħadd, it-3 ta' Ġunju 2007 bejn l-4.00 p.m. u s-2.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: is-Salib, Diċembru Tlettax, Stefano Zerafa, il-Farfett, Pjazza Patri Magri, il-Marsa u Balbi.

Burmarrad

Nhar is-Sibt, is-16 ta' Ġunju 2007 bejn l-4.00 p.m. u l-11.00 p.m. minn Triq is-Sardin u Triq Burmarrad.

Nhar il-Ġimgħa, it-22 ta' Ġunju 2007 bejn is-6.00 p.m. u l-11.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Wardija, Burmarrad, Triq Ġdida fi Triq Magħsar, Magħsar u San Pawl Milqi.

Nhar is-Sibt, it-23 ta' Ġunju 2007 bejn is-6.00 p.m. u nofsillejl mit-toroq li ġejjin: id-Dwieli, l-Insolja, Manwel Bonnici, San Pawl Milqi u Burmarrad.

Nhar il-Ħadd, l-24 ta' Ġunju 2007 bejn l-4.00 p.m. u l-11.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Wied Sardin, Burmarrad, San Pawl Milqi, Triq Ġdida fi Triq Magħsar u Magħsar.

Il-25 ta' Mejju, 2007

it-Tiġrija, is-Sliem, l-Iskola, San Tumas, il-Pitkali, Zerafa, it-Trinità Mqaddsa, Sant'Antnin, Nazzarenu and il-Marsa.

On Saturday, 2nd June 2007 between 6.00 p.m. and 2.00 a.m. through the following streets: Balbi, San Tumas, il-Pitkali, Zerafa, it-Trinità Mqaddsa, Sant'Antnin, Nazzarenu and il-Marsa.

On Sunday, 3rd June 2007 between 9.00 a.m. and 5.00 p.m. through the following streets: is-Sajjieda, Patri Feliċjan Bilocca, Diċembru Tlettax, Zerafa, il-Farfett, Pjazza Magri, il-Marsa and Balbi.

On Sunday, 3rd June 2007 between 4.00 p.m. and 2.00 a.m. through the following streets: is-Salib, Diċembru Tlettax, Stefano Zerafa, il-Farfett, Pjazza Patri Magri, il-Marsa and Balbi.

Burmarrad

On Saturday, 16th June 2007 between 4.00 p.m. and 11.00 p.m. through Triq is-Sardin and Triq Burmarrad.

On Friday, 22nd June 2007 between 6.00 p.m. and 11.00 p.m. through the following streets: il-Wardija, Burmarrad, Triq Ġdida at Triq Magħsar, Magħsar and San Pawl Milqi.

On Saturday, 23rd June 2007 between 6.00 p.m. and midnight through the following streets: id-Dwieli, l-Insolja, Manwel Bonnici, San Pawl Milqi and Burmarrad.

On Sunday, 24th June 2007 between 4.00 p.m. and 11.00 p.m. through the following streets: Wied Sardin, Burmarrad, San Pawl Milqi, Triq Ġdida at Triq Magħsar and Maghsar.

25th May, 2007

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 22 ta' l-2007

Tqegħid ta' Cable bejn Manoel Island u Tigné

Il-Korporazzjoni Enemalta se tistalla tliet (3) *cables* taħt il-baħar bejn Manoel Island u Tigné. Minħabba f'dawn ix-xogħlijiet ngħarrfu għall-informazzjoni ta' kulħadd illi skond ir-Regolament 6 tar-Regolamenti ta' l-1966 dwar il-Portijiet, u skond l-Artikolu 7 ta' l -Awtorità Marittima ta' Malta, (Kap. 352)id-Direttur Eżekuttiv (Portijiet) jordna illi Sliema Creek se tkun magħluqa għat-traffiku bejn it-Tnejn 28 ta' Mejju u l-Erbgħa 30 ta' Mejju, 2007.

Il-*cables* se jitqiegħdu bejn dawn il-pożizzjonijiet:

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 22 of 2007

Cable Laying between Manoel Island and Tigné

Enemalta Corporation will be installing three (3) submarine cables between Manoel Island and Tigné. In connection with these works it is notified for general information that in terms of Regulation 6 of the Ports Regulations, 1966, and in terms of Section 7 of the Malta Maritime Authority Act, (Cap. 352), the Executive Director (Ports) directs that Sliema Creek will be closed for traffic between Monday 28th May and Wednesday 30th May 2007.

The cables will be laid between the following positions:

	Latitude (N)	*Longitude (E)*
Point X	35°54.258'	14°30.448'
Point Y	35°54.382'	14°30.604'

Minħabba dan ta' hawn fuq, Sliema Creek se tkun magħluqa għat-traffiku fid-dati u l-ħinijiet imsemmija hawn fuq bejn l-10.30 a.m. u t-3.00 p.m. ħin lokali f'kull ġurnata msemmija.

Sidien tal-bastiment kollha u inġenji huma mwissija wkoll li se jkun hemm ħabel tal-wajer bejn il-pożizzjonijiet imsemmija hawn fuq li jikkawżaw xkiel fiżiku u konsegwentement ma jkunux jistgħu jbaħħru ġewwa jew 'il barra minn Sliema Creek fid-dati u l-ħinijiet imsemmija qabel.

Chart affettwata: BA 177.

Il-25 ta' Mejju, 2007

In view of the above, Sliema Creek will be closed for traffic on the above mentione d days between 10.30 a.m. and 3.00 p.m. local time on each day.

Masters of all vessels and craft are also warned that a wire rope will be laid between the abovementioned positions causing a physical obstruction and consequently will not be able to navigate in and out of Sliema Creek on the above mentioned dates and times.

Chart affected: BA 177.

25th May, 2007

EUROPEAN UNION

Post of Director, European Institute for Gender Equality, Lithuania
COM/2007/10049

The European Personnel Selection Office, EPSO, on behalf of the European Institute for Gender Equality, has published a vacancy notice in its Senior Management and Advisory Functions section at:
http://ec.europa.eu/dgs/personnel_administration/working_senior_mgt_en.htm/2007/10049 for Director, European Institute for Gender Equality.

To be considered for the selection process, applicants must meet the following criteria by the closing date for applications:

be a national of a Member State of the European Union;
possess a thorough knowledge of at least one of the Community's official languages and a satisfactory knowledge of another of these languages;
hold a university degree giving access to post-graduate studies, preferably in a field relevant to the mission of the Institute;
have at least 15 years' professional experience at a level corresponding to the above qualifications, including at least five years in a senior management post with responsibility for personnel and financial management.

The Director will be appointed as a member of the temporary staff at grade AD 13 pursuant to Article 2a of the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities for a period of five years. That period may be extended once for no more than five years.

Those wishing to apply must send the following items to the e-mail address provided below:

1. the annexed application form (duly completed),
2. a letter of motivation
3. and a *curriculum vitæ* using the standard European CV format3[1]

The application form is available in English only. In order to facilitate the selection process, all correspondence with applicants concerning this vacancy will be in English. The three documents making up the application must be drafted in English, French or German (though preferably in English).

The complete vacancy notice may be view at:
http://ec.europa.eu/dgs/personnel_administration/documents/com2007_10049_en.pdf.

The complete application, comprising the application form, the letter of motivation and the CV, must be sent by electronic mail not later than 4th June, 2007 to:

EMPL-INSTITUTE-OF-GENDER-EQUALITY@ec.europa.eu

[1] http://www.europass.cedefop.europa.eu

People Management Directorate
Management and Personnel Office,
Office of the Prime Minister
Valletta

25th May, 2007

MINISTERU TAS-SAĦĦA, L-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

Riżultat ta' Intervisti

Id-Direttur Ġenerali jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultati ta' l-intervisti għall-postijiet imsemmija hawn taħt fuq in-*notice-board* tad-Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Il-postijiet huma dawn:–
Manager, Servizzi ta' Ospitalità
Manager, *Support Services Contracts*
Assistant Manager, Support Services Contracts
Manager, Hospital IT Training

Il-25 ta' Mejju, 2007

MINISTRY OF HEALTH, THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

Result of Interviews

The Director General notifies that the results of the interviews for the post mentioned hereunder may be viewed on the main notice board in the Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, and on the notice board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

The posts are the following:–
Manager, Hospitality Services
Manager, Support Services Contracts
Assistant Manager, Support Services Contracts
Manager, Hospital IT Training

25th May, 2007

MINISTERU TAL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

Riżultat għall-Ingaġġ fuq Kuntratt għall-Pożizzjoni ta' *Assistant Manager Airport Security*, fl-Uffiċċju ta' l-*Airport Security Manager*, fl-Ajruport Internazzjonali ta' Malta, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern

Id-Direttur, Servizzi Korporattivi, fil-Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern, jgħarraf illi r-riżultat ta' l-intervisti għall-ingaġġ imsemmi hawn fuq ġie ppubblikat u wieħed jista' jarah fuq in-*notice-board* tal-Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern, House of Catalunya, Triq Marsamxett, Valletta u fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Il-25 ta' Mejju, 2007

MINISTRY FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

Result for the Engagement on Contract in the Position of Assistant Manager, Airport Security at the Office of the Airport Security Manager, Malta International Airport, Ministry for Justice and Home Affairs

The Director Corporate Services, Ministry for Justice and Home Affairs, notifies that the result for the interviews for the above-mentioned engagement has been published and may be viewed on the notice-board at the Ministry for Justice and Home Affairs, House of Catalunya, Marsamxetto Road, Valletta and on the notice-board at the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

25th May, 2007

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

Eżamijiet ta' l-AQA Jannar 2007

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet jgħarraf lill-kandidati illi ċ-ċertifikati ta' l-eżamijiet ta' l-AQA Jannar 2007 issa waslu u jistgħu jinġabru kif ġej:–

Kandidati f'Malta
Dipartiment ta' l-Eżamijiet,
il-Furjana

Importanti

Il-kandidati għandhom jiftakru li ċ-ċertifikati jistgħu jinġabru billi jippreżentaw il-Karta ta' l-Identità tagħhom u l-karta tar-riżultat.

Jekk ir-riżultat jinġabar mill-ġenitur, għandhom jiġu preżentati l-Karta ta' l-Identità tal-ġenitur u tal-kandidat .

Il-25 ta' Mejju, 2007

EXAMINATIONS DEPARTMENT

AQA January 2007 Examinations

The Director of Examinations notifies candidates that the certificates in respect of the AQA January 2007 examinations have now been received and can be collected as follows:–

Malta candidates:
Examinations Department,
Floriana

Important

Candidates are reminded that certificates can only be collected on presentation of their Identity Card and result slip.

If the certificate is collected by the parent, the I.D. Card of both the parent and the candidate should be presented.

25th May, 2007

RADD TA' FLUS B'KUXJENZA

Il-Kummissarju tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fis-16 ta' Mejju 2006 irċieva s-somma ta' Lm100 bħala radd ta' flus b'kuxjenza.

Il-25 ta' Mejju, 2007

CONSCIENCE MONEY

The Commissioner of Inland Revenue acknowledges the receipt of the amount of Lm100 on the 16th May 2007 as conscience money.

25th May, 2007

KUNSILL LOKALI GĦARB

Laqgħa Annwali tal-Lokalità

Skond l-artikolu 70 ta' l-Att dwar Kunsilli Lokali (Kap. 363), se ssir laqgħa annwali tal-lokalità nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Ġunju, 2007 fis-Sala tal-Kunsill Lokali, Triq il-Viżitazzjoni, l-Għarb fis-6.30 p.m.

Dawk ir-residenti li isimhom jidher fl-aħħar Reġistru Elettorali tal-Kunsill Lokali huma mistiedna li jattendu.

Il-25 ta' Mejju, 2007

GĦARB LOCAL COUNCIL

Annual Locality Meeting

In accordance with section 70 of the Local Councils Act (Cap. 363), an annual locality meeting will be held at 6.30 p.m. on Friday, 1st June, 2007 at the Local Council's Hall, Triq il-Viżitazzjoni, Għarb.

All residents whose names appear in the last Local Council's Electoral Register are invited to attend.

25th May, 2007

KUNSILL LOKALI GĦARGĦUR

Il-Kunsill Lokali Għargħur jgħarraf illi Triq Ferdinandu u parti minn Triq Mons. L. Catania se jkunu magħluqa għat-traffiku nhar it-Tnejn, it-28 ta' Mejju 2007 mid-9.00 a.m. sas-1.00 p.m., it-Tlieta, id-29 ta' Mejju 2007 u nhar l-Erbgħa, it-30 ta' Mejju 2007 mid-9.00 a.m. sat-3.00 p.m. Fl-istess ġranet Triq il-Ġnien se tkun miftuħa għat-traffiku miż-żewġ naħat.

Il-25 ta' Mejju, 2007

GĦARGĦUR LOCAL COUNCIL

The Għargħur Local Council notifies that Triq Ferdinandu and part of Triq Mons. L. Catania will be closed to traffic on Monday, 28th May 2007 from 9.00 a.m. to 1.00 p.m., on Tuesday 29th May 2007 and Wednesday 30th May 2007 from 9.00 a.m. to 3.00 p.m. On these days Triq il-Ġnien will be open two-way for traffic.

25th May, 2007

INDIĊI TAL-PREZZIJIET BL-IMNUT

L-Oġġetti Kollha (Diċembru 2002 = 100)

	2007
Jannar	108.58
Frar	108.86
Marzu	109.40
April	110.16

Oġġetti li kkaġunaw l-aktar tibdil:–

Oġġetti	*Marzu 2007*	*April 2007*	*Effett fuq l-Indiċi*
Ikel			
Ħaxix	119.93	125.17	0.05
Ħwejjeġ u Żraben			
Ħwejjeġ ta' l-irġiel	86.51	89.97	0.05
Ħwejjeġ tan-nisa	73.06	83.06	0.19
Djar			
Manutenzjoni u servizzi għad-djar	161.62	173.93	0.06
Trasport u Komunikazzjoni			
Servizz ta' trasport bl-ajru	99.84	102.68	0.14
Kultura			
Spejjeż fuq edukazzjoni	109.68	114.12	0.05

RETAIL PRICES INDEX

All Items (December 2002 = 100)

	2007
January	108.58
February	108.86
March	109.40
April	110.16

Items causing most change:–

Items	*March 2007*	*April 2007*	*Effect on Index*
Food			
Vegetables	119.93	125.17	0.05
Clothing and Footwear			
Men's outwear	86.51	89.97	0.05
Women's outwear	73.06	83.06	0.19
Housing			
Dwelling maintenance and repair services	161.62	173.93	0.06
Transport and Communication			
Air transport services	99.84	102.68	0.14
Recreation and Culture			
Educational expenses	109.68	114.12	0.05

COMPARATIVE RETURN OF REVENUE
for the period 1st January 2007 to 30th April 2007

		Budget 2007	Actual Revenue Jan - Apr 2007	Actual Revenue Jan - Dec 2006	Actual Revenue Jan - Apr 2006
		Lm	*Lm*	*Lm*	*Lm*
REVENUE					
I	Customs and Excise Duties	84,755,000	22,515,722	69,184,461	20,419,211
II	Licences, Taxes and Fines	105,830,000	32,662,093	94,511,773	30,649,834
III	Income Tax	257,700,000	58,355,885	256,546,565	48,372,737
IV	Value Added Tax	180,900,000	57,542,050	174,633,917	54,409,599
V	Fees of Office	19,962,000	5,024,746	19,232,584	5,096,837
VI	Reimbursements	11,242,000	3,475,134	10,833,616	2,484,900
VII	Public Corporations	2,233,000	1,883,000	2,233,063	1,883,000
VIII	Central Bank of Malta	11,000,000	10,902,027	10,000,720	10,000,721
IX	Rents	9,590,000	5,041,800	8,712,885	4,200,922
X	Dividends on Investment	3,400,000	1,725,000	6,738,185	500,000
XI	Repayment of, and Interest on, Loans made by Government	77,000	4,162	334,044	3,305
XII	Social Security	222,000,000	52,597,432	202,376,839	48,962,210
XIII	Grants	73,133,000	2,108,484	59,762,854	16,303,197
XIV	Miscellaneous Receipts	11,107,000	3,893,807	29,617,982	4,582,970
	Total Ordinary Revenue	**992,929,000**	**257,731,341**	**944,719,489**	**247,869,443**
XV	Extraordinary Receipts	4,200,000	1,426,035	86,629,333	---
XVI	Loans	50,000,000	---	---	25,000,000
	Total Non-Ordinary Revenue	**54,200,000**	**1,426,035**	**86,629,333**	**25,000,000**
TOTAL REVENUE		**1,047,129,000**	**259,157,376**	**1,031,348,822**	**272,869,443**

Note: Figures in Statement may not add up due to rounding

The Treasury
Authority: Treas 217 / 2007

Date: 04 - 05 - 2007

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountanta General

COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE
for the period 1st January 2007 to 30th April 2007

		Budget 2007 *Lm*	Actual Expenditure Jan - Apr 2007 *Lm*	Actual Expenditure Jan - Dec 2006 *Lm*	Actual Expenditure Jan - Apr 2006 *Lm*
RECURRENT EXPENDITURE					
1	Office of the President	743,000	218,880	666,601	195,802
2	House of Representatives	1,229,000	434,576	1,196,672	393,813
3	Office of the Ombudsman	196,000	70,000	180,000	70,000
4	National Audit Office	800,000	150,000	800,000	250,000
5	Office of the Prime Minister	7,528,000	2,043,788	7,431,187	2,189,272
6	Public Service Commission	158,000	45,545	146,122	45,368
7	Armed Forces of Malta	13,244,000	4,348,232	14,395,857	4,446,377
8	Information	583,000	130,056	545,131	135,748
9	Government Printing Press	558,000	185,694	591,112	184,579
10	Electoral Office	1,076,000	642,159	1,256,300	652,579
11	Ministry for Justice and Home Affairs	4,324,000	1,026,107	3,516,432	991,802
12	Judicial	3,774,000	1,212,413	3,879,085	1,201,977
13	Local Government	11,527,000	2,739,248	11,489,622	2,734,831
14	Police	16,460,000	5,537,021	16,730,232	5,483,064
15	Correctional Services	2,778,000	1,132,152	2,940,816	975,502
16	Civil Protection	1,433,000	474,149	1,426,838	443,739
17	Government Property Division	1,913,000	666,450	1,558,133	378,622
18	Land and Public Registry Division	1,091,000	431,094	956,645	271,858
19	Ministry of Finance	28,147,000	11,227,762	27,914,560	9,725,631
20	Treasury	3,209,000	559,540	1,226,375	614,397
21	Pensions	32,351,000	11,468,331	32,119,667	10,815,930
23	Inland Revenue	2,809,000	785,336	10,193,500	3,151,618
24	Customs	5,140,000	1,452,502	5,135,783	1,623,556
25	V.A.T.	2,928,000	1,107,722	3,080,237	1,192,129
26	Contracts	463,000	137,652	433,272	140,564
27	Economic Policy	399,000	146,972	392,707	119,377
28	Ministry of Education, Youth and Employment	45,398,000	13,736,233	44,598,248	14,102,936
29	Education	52,093,000	17,023,040	52,144,723	16,726,194
30	Industrial and Employment Relations	556,000	191,994	523,094	202,609
31	Libraries and Archives	653,000	204,074	636,873	210,452
32	Ministry for Tourism and Culture	4,923,000	1,605,844	4,802,558	1,202,495
33	Ministry for Competitiveness and Communications	3,327,000	1,329,559	4,243,891	1,558,532
34	Commerce	2,565,000	323,065	2,602,929	513,096
35	Consumer and Competition	489,000	300,409	462,991	141,885
36	Civil Aviation	563,000	176,844	542,107	187,974

COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE
for the period 1st January 2007 to 30th April 2007

		Budget 2007 *Lm*	Actual Expenditure Jan - Apr 2007 *Lm*	Actual Expenditure Jan - Dec 2006 *Lm*	Actual Expenditure Jan - Apr 2006 *Lm*
RECURRENT EXPENDITURE (Cont'd)					
37	Ministry for Resources and Infrastructure	22,265,000	5,312,872	17,060,193	5,355,591
38	Ministry for Gozo	20,520,000	6,518,984	20,866,029	6,366,875
39	Ministry of Health, the Elderly and Community Care	84,200,000	28,555,964	83,385,618	24,809,008
40	Elderly and Community Care	15,741,000	5,770,857	15,971,818	5,574,291
41	Ministry for Investment, Industry and Information Technology	34,756,000	14,430,539	37,480,131	11,781,989
42	Ministry for Rural Affairs and the Environment	24,832,000	7,763,997	25,822,707	7,668,284
43	Ministry for Urban Development and Roads	4,070,000	1,782,638	4,598,564	1,186,620
44	Ministry for the Family and Social Solidarity	10,942,000	2,419,875	7,612,997	3,098,842
45	Social Security	76,402,000	13,909,547	69,873,416	13,400,206
46	Social Security Benefits	243,300,000	87,002,456	233,473,421	79,120,226
47	Social Welfare Standards	421,000	129,544	388,136	144,276
48	Housing	1,197,000	348,284	1,152,492	426,677
49	Ministry of Foreign Affairs	9,334,000	2,469,650	9,725,030	2,958,044
TOTAL RECURRENT EXPENDITURE		**803,408,000**	**259,679,649**	**788,170,851**	**245,165,237**
22	Public Debt Servicing				
	Contribution to Sinking Fund - Local	4,360,000	---	4,360,000	---
	Interest - Local	68,730,000	25,253,300	69,506,864	26,070,934
	[Repayment of Loan - Local	---	---	249,168	---
	Contribution to Sinking Fund - Foreign	5,542,000	---	6,867,300	---
	Interest - Foreign	2,420,000	107,414	2,779,728	133,325
	Interest - Short-term borrowing	5,000,000	1,828,049	5,093,921	1,643,781
TOTAL PUBLIC DEBT SERVICING		**86,052,000**	**27,188,763**	**88,856,981**	**27,848,040**
TOTAL RECURRENT EXPENDITURE AND PUBLIC DEBT SERVICING		**889,460,000**	**286,868,412**	**877,027,832**	**273,013,277**

Note: Figures in Statement may not add up due to rounding

The Treasury
Authority: Treas 217 / 2007

Date: 04 - 05 - 2007

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

COMPARATIVE RETURN OF CAPITAL EXPENDITURE
for the period 1st January 2007 to 30th April 2007

		Budget 2007 *Lm*	Actual Expenditure Jan - Apr 2007 *Lm*	Actual Expenditure Jan - Dec 2006 *Lm*	Actual Expenditure Jan - Apr 2006 *Lm*
CAPITAL PROGRAMME					
I	Office of the Prime Minister	2,508,000	209,260	1,416,646	363,482
II	Ministry for Justice and Home Affairs	2,850,000	733,185	6,804,559	602,852
III	Ministry of Finance	40,075,000	10,705,591	47,747,200	13,510,054
IV	Ministry of Education, Youth and Employment	17,111,000	1,154,220	5,979,461	1,111,344
V	Ministry for Tourism and Culture	15,611,000	1,755,945	11,602,725	3,688,652
VI	Ministry for Competitiveness and Communications	3,157,000	369,416	1,090,840	48,140
VII	Ministry for Resources and Infrastructure	3,681,000	571,617	2,732,874	642,797
VIII	Ministry for Gozo	8,701,000	951,179	4,547,362	253,383
IX	Ministry of Health, the Elderly and Community Care	7,628,000	421,377	3,268,394	343,731
X	Ministry for Investment, Industry and Information Technology	22,882,000	3,504,832	25,897,822	4,428,655
XI	Ministry for Rural Affairs and the Environment	22,084,000	3,154,216	11,224,475	2,559,274
XII	Ministry for Urban Development and Roads	19,552,000	3,524,907	12,850,155	3,416,105
XIII	Ministry for the Family and Social Solidarity	1,673,000	488,498	1,600,034	227,134
XIV	Ministry of Foreign Affairs	322,000	41,676	258,386	22,663
TOTAL CAPITAL EXPENDITURE		**167,835,000**	**27,585,918**	**137,020,933**	**31,218,266**
TOTAL EXPENDITURE		**1,057,295,000**	**314,454,330**	**1,014,048,765**	**304,231,543**

Note: Figures in Statement may not add up due to rounding

The Treasury
Authority: Treas 217 / 2007

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

Date: 04 - 05 - 2007

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-29 ta' Mejju, 2007, għal:

CT 154/2007. Manifattura u provvista ta' pultruni ġerjatriċi ta' l-azzar għar-Residenza San Vinċenz de Paule (SVPR) u għal djar oħra ta' l-anzjani - Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-2 ta' April 2007.

CT 155/2007. Provvista ta' servizzi legali - Fondazzjoni għal Servizzi ta' Ħarsien Soċjali. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3ta' April 2007.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-31 ta' Mejju, 2007, għal:

CT 169/2007. Provvista ta' pilloli vitamina B *compound strong* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 170/2007. Provvista ta' pilloli ivermectin 3mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 171/2007. Xiri ta' sodod li taġġustalhom l-għoli għas-Sala St Jeanne Antide Fażi 2 u Fażi 3 u s-Sala tan-Nisa 3B ta' l-Isptar Monte Karmeli (MCH) – Sptar Monte Karmeli. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 172/2007. Xogħlijiet ta' l-elettriku u mekkanika għat-tiġdid tad-Dipartiment tar-Radjoloġija, Sptar Ġenerali ta' Għawdex – Sptar Ġenerali ta' Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 173/2007. Servizzi ta' stallazzjoni ta' l-elettriku u mekkanika fil-Blokk Ġwanni Pawli II fl-Isptar San Vincenz de Paule – Welfare Committee. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 185/2007. Xiri ta' *textbooks* tal-Matematika (Abacus) tar-Raba' (4) Sena ta' l-Iskejjel Primarji, sena skolastika 2007-2008 - Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 186/2007. Xiri ta' *textbooks* tal-Matematika (Abacus) tas-Sitt (6) Sena ta' l-Iskejjel Primarji, sena skolastika 2007-2008 - Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 29th May, 2007 for:

CT 154/2007. Manufacture and provision of stainless steel geriatric armchairs for St Vincent de Paule Residence (SVPR) and other Government elderly homes - Welfare Committee. A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 2nd April 2007.

CT 155/2007. Provision of legal services - Foundation for Social Welfare Services. A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 3rd April 2007.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 31st May, 2007 for:

CT 169/2007. Supply of vitamin B compound strong tablets – Health Division.

CT 170/2007. Supply of ivermectin 3mg tablets – Health Division.

CT 171/2007. Purchase of height adjustable beds for St Jeanne Antide Ward Phases 2 and 3 and Female Ward 3B at Mount Carmel Hospital (MCH) – Mount Carmel Hospital. A fee of Lm20 (€46.59) is to be charged for each copy of tender document.

CT 172/2007. Electrical, mechanical and finishing works for the refurbishment of the Radiology Department, Gozo General Hospital (GGH) – Gozo General Hospital . A fee of Lm50 (€116.47) is to be charged for each copy of tender document.

CT 173/2007. Mechanical and electrical installation services for John Paul II Block at St Vincent de Paule Residence – Welfare Committee. A fee of Lm100 (€232.29) is to be charged for each copy of tender document.

CT 185/2007. Purchase of Mathematics textbooks (Abacus) Year Four (4) for the Primary Schools, scholastic year 2007-2008 - Education Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 186/2007. Purchase of Mathematics textbooks (Abacus) Year Six (6) for the Primary Schools, scholastic year 2007-2008 - Education Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 187/2007. Xiri ta' *textbooks* tal-Matematika (Abacus) tal-Ħames (5) Sena ta' l-Iskejjel Primarji, sena skolastika 2007-2008 - Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 188/2007. Xogħlijiet interni u ta' tlestija fiċ-Ċentru Uffiċċji tal-Visa, il-Furjana - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-5 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 156/2007. Provvista u stallazzjoni ta' *air-conditioners* fil-Blokk Rużar Briffa fir-Residenza San Vinċenz de Paule (SVPR) - Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3 ta' April 2007.

CT 162/2007. Servizzi ta' *care workers* għall-Isptar Mater Dei (MDH) u ċ-Ċentri tas-Saħħa primarji - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' April 2007.

CT 163/2007. Servizzi ta' tindif għall-Isptar Mater Dei (MDH) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' April 2007.

CT 164/2007. Provvista, konsenja u tqegħid ta' materjal ta' pavimentar fi Triq il-Merkanti u fi Triq San Ġwann, Valletta - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm150 (€349.41) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' April 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm593,109 (€1,381,572.33) mingħajr il-V.A.T.).

CT 176/2007. Provvista ta' prodotti ta' iġjene personali lil *Third Country Nationals* (Immigranti Irregolari) - Forzi Armati ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 177/2007. Provvista ta' injezzjonijiet tal-morfina *20mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 178/2007. Provvista ta' *HME filters (Adult)* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 179/2007. Provvista ta' *heparin sodium BP 500iu in 0.9% sodium chloride bags* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 187/2007. Purchase of Mathematics textbooks (Abacus) Year Five (5) for the Primary Schools, scholastic year 2007-2008 - Education Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 188/2007. Internal civil/repair and finishing works at the New Central Visa Unit Offices, Floriana - Works Division. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 5th June, 2007 for:

CT 156/2007. Supply and installation of air-conditioners at Block Rużar Briffa St Vincent de Paule Residence (SVPR) - Welfare Committee. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 3rd April 2007.

CT 162/2007. Provision of care workers for Mater Dei Hospital (MDH) and the primary Health Care Centres - Health Division. A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th April 2007.

CT 163/2007. Provision of cleaning services at Mater Dei Hospital (MDH) - Health Division. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th April 2007.

CT 164/2007. Supply, delivery and laying of natural paving materials for Triq il-Merkanti and Triq San Ġwann, Valletta - Works Division. A fee of Lm150 (€349.41) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th April 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm593,109 (€1,381,572.33) excluding V.A.T.).

CT 176/2007. Supply of personal hygiene items to Third Country Nationals (Irregular Immigrants) - Armed Forces of Malta. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 177/2007. Supply of morphine 20mg injections - Health Division.

CT 178/2007. Supply of HME filters (Adult) - Health Division.

CT 179/2007. Supply of heparin sodium BP 500iu in 0.9% sodium chloride bags - Health Division.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-12 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 168/2007. Provvista ta' vetturi lid-Dipartiment tal-Pulizija ta' Malta – Dpartiment tal-Pulizija. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-13 ta' April 2007.

CT 180/2007. Provvista u konsenja ta' ħwejjeġ - Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 182/2007. Provvista ta' *calcium polystyrene sulphonate powder* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT/A/2/2007. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' apparat tal-kċina/ristorant għall-Istitut ta' l-Istudji Turistiċi, il-Qala, Għawdex - Ministeru għall-Għawdex. Verżjoni elettronika tal-kopja tad-dokument tista' titniżżel mill-*website* http://www.gozo.gov.mt/ taħt it-titolu Ministeru għal Għawdex/Offerti.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' April 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta ko-finanzjata mill-Fondi għall-Iżvilupp Strutturali Programm għal Malta 2004-2006, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali.

(*Budget* Allokat: Lm86,610 (€201,747.03) mingħajr il-V.A.T.).

CT 140/2007. Apparat għall-*vehicle road worthiness testing* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) Raħal Ġdid – Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Marzu 2007.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm72,000 (€167,714.88) mingħajr il-V.A.T.).

CT 198/2007. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' uniformijiet tax-xitwa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-14 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 174/2007. Provvista ta' pilloli *ondansetron 8mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-19 ta' April 2007.

CT 189/2007. Provvista ta' vettura ġdida tal-passiġġieri Klassi A (Kategorija M3) li tipprovdi servizz mad-dawra ta'

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 12th June, 2007 for:

CT 168/2007. Supply of motor vehicles to the Malta Police Department – Department of Police. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 13th April 2007.

CT 180/2007. Supply and delivery of clothes - Welfare Committee. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 182/2007. Supply of calcium polystyrene sulphonate powder - Health Division.

CT/A/2/2007. Supply, delivery, installation and commissioning of kitchen/restaurant equipment to the Institute of Tourism Studies, Qala, Gozo - Ministry for Gozo. An electronic version of tender document can be downloaded from the website http://www.gozo.gov.mt/ under the heading - Ministry for Gozo/Tenders.

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd April 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed through the Structural Funds Programme for Malta 2004-2006, European Regional Development Fund.

(Allocated Budget: Lm86,610 (€201,747.03) excluding V.A.T.).

CT 140/2007. Vehicle road worthiness testing equipment at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th March 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm72,000 (€167,714.88) excluding V.A.T.).

CT 198/2007. Framework agreement for the supply of winter uniforms to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 14th June, 2007 for:

CT 174/2007. Supply of ondansetron 8mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 19th April 2007.

CT 189/2007. Supply of a brand new, Class A (Category M3) passenger vehicle to provide a circular commuter service

Tas-Sliema - Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-19 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 183/2007. Twaqqif ta' laboratorju tax-xjenza fl-Istitut tas-Servizzi Komunitarji - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Raħal Ġdid. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm36,326 (€84,616.82) mingħajr il-V.A.T.).

CT/A/3/2007. Servizzi ta' pubbliċità u relazzjonijiet pubbliċi fil-proġett ta' komunitajiet lokali dwar l-ugwaljanza - Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni ta' l-Ugwaljanza. Verżjoni elettronika tal-kopja tad-dokument tista' titniżżel mill-website http://www.equality.gov.mt taħt it-titolu Main Menu, imbagħad tagħżel "Projects" u "Public Tenders".

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-8 ta' Mejju 2007.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Strutturali Programm għal Malta 2001-2005.

(*Budget* Allokat: Lm80,107.39 (€186,600.02) inkluż il-V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-21 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 193/2007. Provvista u stallazzjoni ta' aperturi ta' l-aluminju fl-Iskola Primarja ta' Ħaż-Żabbar - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 194/2007. Provvista u stallazzjoni ta' l-elettriku u sistema ta' vultaġġ baxx f'Villa Francia, Ħal Lija - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 195/2007. Alterazzjonijiet u xogħlijiet ta' tiġdid fil-Liceo Dun Ġużepp Zammit Brighella, il-Ħamrun - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 175/2007. Bini ta' faċilitajiet sportivi li jinkludu stallazzjoni ta' *turf* artifiċjali u *fencing* f'Ħal Luqa - Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-26 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT/A/4/2007. Korsijiet ta' taħriġ biex titjieb l-opportunità ta' impieg tal-*workforce* f'Għawdex - Ministeru għal in Sliema - Malta Environment and Planning Authority.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 19th June, 2007 for:

CT 183/2007. Setting up of a science laboratory at the Institute of Community Services - Malta College of Arts, Science and Technology, Paola. A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union, through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm36,326 (€84,616.82) excluding V.A.T.).

CT/A/3/2007. Services of publicity and public relations of the taking gender equality to local communities project - National Commission for the Promotion of Equality. An electronic downloadable version of the tender document is available on website http://www.equality.gov.mt under the heading - Main Menu, then choosing "Projects" and "Public Tenders".

The EU Contract Notice was dispatched on 8th May 2007.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is co-funded by the European Community Framework Programme 2001-2005.

(Allocated Budget: Lm80,107.39 (€186,600.02) including V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 21st June, 2007 for:

CT 193/2007. Supply and installation of aluminium apertures at Żabbar Primary School - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

CT 194/2007. Supply and installation of electrical and extra low voltage system at Villa Francia, Lija - Works Division. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 195/2007. Alterations and refurbishment works at Dun Ġużepp Zammit Brighella Junior Lyceum, Ħamrun - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 175/2007. Construction of sports facilities including the installation of artificial turf surface and fencing at Luqa - Ministry for Education, Youth and Employment. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 26th June, 2007 for:

CT/A/4/2007. Training courses to enhance the employability of the workforce in Gozo - Ministry for Gozo.

Għawdex. Verżjoni elettronika tal-kopja tad-dokument tista' titniżżel mill-*website* http://www.gozo.gov.mt/ taħt it-titolu Ministeru għal Għawdex/Offerti.

Dan huwa *Services Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropeja - Fond Soċjali Ewropew - rata ta' finanzjament UE - 75%; Malta - 25%.

(*Budget* Allokat: Lm29,284 (€68,213.37) mingħajr il-V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-28 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 165/2007. Impjant ta' trattament tad-drenaġġ fin-Nofsinhar ta' Malta - Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma. Irid jitħallas dritt ta' Lm500 (€1,164.69) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' April 2007.

Dan huwa *Works Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm24.5 miljun (€57.07 miljun) mingħajr il-V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-3 ta' Lulju, 2007, għal:

CT 190/2007. Provvista ta' *imipenem and cilastatin 500mg IV vials* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-7 ta' Mejju 2007.

CT 191/2007. Provvista ta' *bowel cleansing preparation* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-7 ta' Mejju 2007.

CT 192/2007. Provvista ta' *human biosynthetic biphasic insulin cartridges* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-7 ta' Mejju 2007.

CT 196/2007. Provvista ta' *budesonide nebuliser solution* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-10 ta' Mejju 2007.

CT 197/2007. Servizzi ta' tindif u servizzi oħra anċillari - Sptar Monte Karmeli. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-10 ta' Mejju 2007.

CT 202/2007. Provvista ta' pilloli *stilboestrol 1mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 203/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *vecuronium bromide 10mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 204/2007. Provvista ta' ngwanti *latex powder free,* daqs: żgħir - Diviżjoni tas-Saħħa.

An electronic version of tender document can be downloaded from the website http://www.gozo.gov.mt/ under the heading - Ministry for Gozo/Tenders.

This is a Services Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union - European Social Fund - co-financing rate EU - 75%; Malta - 25%.

(Allocated Budget: Lm29,284 (€68,213.37) excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 28th June, 2007 for:

CT 165/2007. Malta South Sewage Treatment Plant - Water Services Corporation. A fee of Lm500 (€1,164.69) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th April 2007.

This is a Works Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union, through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm24.5 million (€57.07 million) excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 3rd July, 2007 for:

CT 190/2007. Supply of imipenem and cilastatin 500mg IV vials - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 7th May 2007.

CT 191/2007. Supply of bowel cleansing preparation - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 7th May 2007.

CT 192/2007. Supply of human biosynthetic biphasic insulin cartridges - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 7th May 2007.

CT 196/2007. Supply of budesonide nebuliser solution - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 10th May 2007.

CT 197/2007. Purchase of cleaning and ancillary services - Mount Carmel Hospital. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 10th May 2007.

CT 202/2007. Supply of stilboestrol 1mg tablets - Health Division.

CT 203/2007. Supply of vecuronium bromide 10mg injections - Health Division.

CT 204/2007. Supply of gloves latex powder free, size: small - Health Division.

CT 205/2007. Provvista ta' *sterile urinometer* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' Lulju, 2007, għal:

*CT 206/2007. Provvista ta' *consumables* għad-Diviżjoni għall-Affarijiet Veterinarji u Sajd - Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 207/2007. Provvista ta' *consumables* għall-*pain management* - Diviżjoni tas-Saħħa.

*CT 208/2007. Bini ta' tliet (3) appartamenti, erba' (4) garaxxijiet u tlestija ta' partijiet komuni fi *Plot* 27, Triq ta' Ciantar, iż-Żurrieq - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 209/2007. Qafas ta' ftehim għall-provvista ta' qomos tax-xitwa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

*CT 210/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' żrar u ramel tal-qawwi f'diversi siti f'Malta - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 211/2007. Xogħlijiet ta' tibdil strutturali, żidiet u tlestija għas-Sala St Jeanne Antide Fażi 1 u Fażi 2 ta' l-Isptar Monte Karmeli (MCH) - Sptar Monte Karmeli. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 212/2007. *Survey* investigattiv bi *closed circuit television (CCTV)* u *plot* diġitali fis-sistemi eżistenti ta' ilma maħmuġ u tax-xita li jgħaddi mill-Qasam Industrijali ta' Bulebel, iż-Żejtun - Malta Industrial Parks. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.46) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-10 ta' Lulju, 2007, għal:

CT 199/2007. Provvista ta' *0.9% sodium chloride irrigation solution* - Diviżjoni tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-14 ta' Mejju 2007.

CT 200/2007. Provvista ta' *mesalazine retention enema* - Diviżjoni tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-14 ta' Mejju 2007.

CT 201/2007. Provvista ta' *intracoronary stents (drug-eluting stents)* - Diviżjoni tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-14 ta' Mejju 2007.

CT 205/2007. Supply of sterile urinometer - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 5th July, 2007 for:

*CT 206/2007. Supply of consumables to the Veterinary Affairs and Fisheries Division - Ministry for Rural Affairs and the Environment. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

*CT 207/2007. Supply of consumables for pain management - Health Division.

*CT 208/2007. Construction of three (3) apartments, four (4) basement garages and finishing of common parts on Plot 27, Triq ta' Ciantar, Żurrieq - Housing Authority, Tender documents may be collected from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

*CT 209/2007. Framework agreement for the supply of winter shirts to the Procurement Section of the Contracts Department.

*CT 210/2007. Period contract for the supply and delivery of hard stone spalls and sand to various sites in Malta - Works Division. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

*CT 211/2007. Structural alterations, additions and finishing works for St Jeanne Antide Ward Phases 1 and 2 at Mount Carmel Hospital (MCH) - Mount Carmel Hospital. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

*CT 212/2007. Carrying out an investigatory closed circuit television (CCTV) survey and digital plot of the existing foul and storm water sewer systems flowing through Bulebel Industrial Estate - Malta Industrial Parks. A fee of Lm50 (€116.46) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 10th July, 2007 for:

CT 199/2007. Supply of 0.9% sodium chloride irrigation solution - Health Division.
The EU Contract Notice was dispatched on 14th May 2007.

CT 200/2007. Supply of mesalazine retention enema - Health Division.
The EU Contract Notice was dispatched on 14th May 2007.

CT 201/2007. Supply of intracoronary stents (drug-eluting stents) - Health Division.
The EU Contract Notice was dispatched on 14th May 2007.

*CT 216/2007. *Drug Services Management System* - l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, mill-Programm ta' Faċilità ta' Transizzjoni għall-Malta 2005.

(*Budget* Allokat: Lm30,051(€70,000) mingħajr il-V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-17 ta' Lulju, 2007, għal:

*CT 206/2007. Kuntratt perjodiku għat-trasport u depożitu ta' skart solidu muniċipali u materjal għar-riċiklaġġ minn Malta u Għawdex - Wasteserv Malta Limited. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' Mejju 2007.

*CT 215/2007. Provvista ta' *influenza vaccine* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' Mejju 2007.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema elettronika *point-of-sale* (EPOS) tal-Bank of Valletta.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Il-25 ta' Mejju, 2007

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-

*CT 216/2007. Drug Services Management System - University of Malta. A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being partially funded by the European Union, under the Transition Facility Programme for Malta 2005.

(Allocated Budget: Lm30,051 (€70,000) excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 17th July, 2007 for:

*CT 214/2007. Period contract for the transport and deposit of municipal solid waste and dry recyclables from Gozo to Malta - Wasteserv Malta Limited. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd May 2007.

*CT 215/2007. Supply of influenza vaccine - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd May 2007.

*Advertisements appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

25th May, 2007

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore,

interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Il-25 ta' Mejju, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Dan huwa BISS *PRIOR INDICATIVE NOTICE* għall-KUNTRATT TA' XOGĦLIJIET

Huwa ppjanat li tiġi ppubblikata offerta madwar Ġunju/Lulju 2007 għall-bini mill-ġdid tal-*bypass* ta' Marsaskala - Direttorat tat-Toroq.

Il-25 ta' Mejju, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Dan huwa BISS *PRIOR INDICATIVE NOTICE* għall-KUNTRATT TA' XOGĦLIJIET

Huwa ppjanat li tiġi ppubblikata offerta madwar Ġunju/Lulju 2007 għall-bini mill-ġdid ta' Triq Valletta, iż-Żurrieq - Direttorat tat-Toroq.

Il-25 ta' Mejju, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 140/2007. Apparat għall-*vehicle road worthiness testing* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) Raħal Ġdid – Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Marzu 2007.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm72,000 (€167,714.88) mingħajr il-V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-12 ta' Ġunju 2007.

Il-25 ta' Mejju, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 175/2007. Bini ta' faċilitajiet sportivi li jinkludu stallazzjoni ta' *turf* artifiċjali u *fencing* f'Ħal Luqa - Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

25th May, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

This is ONLY a PRIOR INDICATIVE NOTICE for a WORKS CONTRACT

A tender is scheduled to be published around June/July 2007 for the reconstruction of Marsaskala bypass- Roads Directorate.

25th May, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

This is ONLY a PRIOR INDICATIVE NOTICE for a WORKS CONTRACT

A tender is scheduled to be published around June/July 2007 for the reconstruction of Triq Valletta, Żurrieq - Roads Directorate.

25th May, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 140/2007. Vehicle road worthiness testing equipment at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th March 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm72,000 (€167,714.88) excluding V.A.T.).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 12th June 2007.

25th May, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 175/2007. Construction of sports facilities including the installation of artificial turf surface and fencing at Luqa - Ministry for Education, Youth and Employment. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-21 ta' Ġunju 2007.

Il-25 ta' Mejju, 2007

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, il-31 ta' Mejju, 2007.

Avviż Nru. 92. Bejgħ ta' sit fi Triq Salvatore Imbroll kantuniera ma' Triq Mons. Franġisk Xuereb, Raħal Ġdid, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_67_2006. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 93. Konċessjoni enfitewtika temporanja għall-perjodu ta' ħamsin (50) sena, ta' maħżen, minghajr l-arja tiegħu, taħt rampa f'Buġibba, San Pawl il-Baħar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_410_1. Din il-konċessjoni hi soġġetta għal servitujiet eżistenti. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm2,000.00 (€4,658.75) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 94. Kiri, *tale quale* ta'Maħżen Nru. 7 (VII) Triq l-Imħażen, l-Imdina, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_546.

Avviż Nru. 95. Kiri, *tale quale* ta' Maħżen Nru. 8 (VIII) Triq l-Imħażen, l-Imdina, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_546.

Avviż Nru. 96. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti ta' Ħ'Attard, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_63_2006. Jistgħu japplikaw bdiewa *full-time* biss, u l-offerent irid jissottometti dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li huwa/hija bidwi *full-time*.

Avviż Nru. 97. Kiri, minn sena għal sena, ta' sit quddiem Blokk F, Triq il-Pepprin, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_837. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop ta' din il-kirja.

Offerti ssiġġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, l-14 ta' Ġunju, 2007.

*Avviż Nru. 98. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 21st June 2007.

25th May, 2007

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 31st May, 2007.

Advt. No. 92. Sale of a site in Triq Salvatore Imbroll corner with Triq Mons. Franġisk Xuereb, Paola, shown edged in red on plan P.D.JO_67_2006. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 93. Grant on temporary emphyteusis for a period of fifty (50) years of a store, without its airspace, under ramp at Buġibba, Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan P.D.2006_410_1. This grant is subject to existing servitudes. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm 2,000.00 (€4,658.75) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 94. Lease, tale quale, of Store No. 7 (VII) Triq l-Imħażen, Mdina, shown edged in red on plan P.D.2006_546.

Advt. No. 95. Lease, tale quale, of Store No. 8 (VIII) Triq l-Imħażen, Mdina, shown edged in red on plan P.D.2006_546.

Advt. No. 96. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Attard, shown edged in red on plan P.D.JO_63_2006. Tenders are restricted to full-time farmers only and tenderer is to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she is a full-time farmer.

Advt. No. 97. Lease, on a year to year basis, of a site in front of Block F, Triq il-Pepprin, Santa Luċija, shown edged in red on plan P.D.2006_837. Tenderers are to state purpose of lease.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 14th June, 2007.

*Advt. No. 98. Grant on emphyteusis for fifty (50) years

proprjetà kif inhi, mingħajr l-arja tagħha f'Tas-Sliema, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_806.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mija u ħamsin elf Lira Maltija, Lm150,000.00 (€349,406.01) kif indikat fl-offerta Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 (€23,293.73) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 99. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' tliet mija u disgħin Liri Maltin, Lm390.00 (€908.46) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-1 ta' Lulju, 2035, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Frank Portelli tas-7 ta' Awissu, 1985, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fi Triq il-Fekruna, ix-Xemxija, limiti ta' San Pawl il-Baħar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_1023. Min jieħu l-offerta huwa obbligat li jittrasferixxi lura lill-Gvern, mingħajr l-ebda xorta ta' kumpens, is-sit muri bil-blu fuq l-istess pjanta P.D. 2006_1023, u li preżentement qed jintuża bħala bankina. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' Lm3,000.00 (€6,988.12) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

*Avviż Nru. 100. Għotja b'ċens temporanju għal perjodu ta' ħamsa u għoxrin (25) sena, tal-Fond Nri. 67, 68 u 69 Telgħet Liesse, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2006_244_A.

*Avviż Nru. 101. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti tas-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.194_2003. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li huwa/hija bidwi *full-time* trid tiġi annessa ma kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma' jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor. Min jieħu l-offerta jrid iħallas ukoll is-somma ta' mija u tmenin Liri Maltija, Lm180.00 (€419.29), bħala spejjeż, qabel ma jiġi ffirmat il-kuntratt.

*Avviż Nru. 102. Kiri, *tale quale*, tal-Fond Nru. 1, Triq it-Tarzna, l-Isla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_212_B. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

*Avviż Nru. 103. Kiri, *tale quale*, tal-Fond Nru. 3, Triq it-Tarzna, l-Isla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_212_B. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

*Avviż Nru. 104. Kiri, *tale quale*, tal-Fond Nru. 4 Triq it-Tarzna, l-Isla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_212_B. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

*Avviz Nru. 105. Kiri, *tale quale*, tal-Fond Nru. 5, Triq it-

of the property as existing, excluding its airspace in Sliema, shown edged in red on plan P.D.2006_806.

Successful tenderer is to pay the sum of one hundred and fifty thousand Malta Liri, Lm150,000.00 (€349,406.01) as indicated in tender. This tender is subject to a right of first refusal. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of Lm10,000.00 (€23,293.73) as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 99. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of three hundred and ninety Malta Liri, Lm390.00 (€908.46) per annum, for the remaining period which expires on the 1st July, 2035, as per deed in the acts of Notary Frank Portelli dated 7th August, 1985, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the site in Triq il-Fekruna, Xemxija, limits of Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan P.D.2006_1023. Successful tenderer will be obliged to transfer back to Government, without any compensation whatsoever, the site used as a pavement and shown edged in blue on the same plan P.D.2006_1023. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of Lm3,000.00 (€6,988.12) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

*Advt. No. 100. Grant on temporary emphyteusis for a period of twenty five (25) years, of Premises Nos. 67, 68 and 69 Liesse Hill, Valletta, shown edged in red on plan P.D. 2006_244_A.

*Advt. No. 101. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Siggiewi, shown edged in red on plan P.D.194_2003. Preference will be given to full-time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that heċshe is a full-time farmer. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full-time farmer submits an offer. Successful tenderer is to pay the amount of one hundred and eighty Malta Liri, Lm180.00 (€419.29), for expenses incurred, prior to the signing of the deed.

*Advt. No. 102. Lease, tale quale, of Premises No. 1, Triq it-Tarzna, Senglea, shown edged in red on plan P.D.2005_212_B. Tenderers are to state purpose of lease.

*Advt. No. 103. Lease, tale quale, of Premises No. 3, Triq it-Tarzna, Senglea, shown edged in red on plan P.D.2005_212_B. Tenderers are to state purpose of lease.

*Advt. No. 104. Lease, tale quale, of Premises No. 4, Triq it-Tarzna, Senglea, shown edged in red on plan P.D.2005_212_B. Tenderers are to state purpose of lease.

*Advt. No. 105. Lease, tale quale, of Premises No. 5, Triq

Tarzna, l-Isla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_212_B. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

*Avviż Nru. 106. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv u rivedibbli ta' tliet elef, mija u erbgħin Liri Maltin u tmienja u sittin ċenteżmi, Lm3,140.68 (€7,315.82) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-12 ta' Marzu, 2079, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Godwin Grima ta' l-4 ta' Ġunju, 1980, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fil-limiti ta' Ħal Lija, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.249/76. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Il-25 ta' Mejju, 2007

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET
U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Diretturi Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarrfu illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-29 ta' Mejju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 56/07. Provvista u konsenja ta' ċangaturi *porfido* għall-Proġett tal-*Promenade* ta' Ħaġar Qim, il-Qrendi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 57/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *sun-block lotion (cream)* għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

it-Tarzna, Senglea, shown edged in red on plan P.D.2005_212_B. Tenderers are to state purpose of lease.

*Advt. No. 106. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative revisable groundrent of three thousand one hundred and forty Malta Liri and sixty eight cents, Lm3,140.68 (€7,315.82) per annum, for the remaining period which expires on the 12th March, 2079, as per deed in the acts of Notary Godwin Grima dated 4th June, 1980, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the site in the limits of Lija, shown edged in red on plan L.D.249/76. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

*Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

25th May, 2007

WORKS DIVISION
AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division, notify that:–

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 29th May, 2007, for:-

Advt. No. 56/07. Supply and delivery of porfido paving slabs for the Ħaġar Qim Promenade Project, Qrendi.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 57/07. Period contract for the supply and delivery of sun-block lotion (cream) to the Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Ġunju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 58/07. Restawr tal-pittura *lunette* fil-Knisja tal-Ġiżwiti, Valletta (Proġett għar-Rijabilitazzjoni tal-Belt Valletta), Diviżjoni tax-Xogħlijiet.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 59/07. Bdil ta' kolonni tal-ġebla tal-franka *(nympheum)* f'Villa Francia, Ħal Lija, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 17/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi ta' *pest control* għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Diviżjoni tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 18/07. Provvista u konsenja ta' *vacuum cleaner* industrijali għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 19/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *standard first-aid boxes* għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 20/07. Provvista u konsenja ta' *mini dumper* għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Diviżjoni tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Ġunju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 63/07. Provvista u konsenja ta' spralli tal-ħadid fondut għal Triq il-Merkanti u Pjazza San Ġwann, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 1st June, 2007, for:-

Advt. No. 58/07. Restoration of lunette painting at Jesuits Church, Valletta (Valletta Rehabilitation Project), Works Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 59/07. Replacement of softstone masonry columns (nympheum) at Villa Francia, Lija, Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 17/07. Period contract for the provision of pest control services to the Manufacturing and Servicing Department, Services Division.

A fee of Lm5 (€11.56) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 18/07. Supply and delivery of an industrial vacuum cleaner for the Works Division and Services Division.

A fee of Lm5 (€11.56) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 19/07. Period contract for the supply and delivery of standard first-aid boxes to the Works Division and Services Division.

A fee of Lm5 (€11.56) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 20/07. Supply and delivery of mini dumper for the Manufacturing and Services Department, Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 5th June, 2007, for:-

Advt. No. 63/07. Supply and delivery of cast iron gratings for Triq il-Merkanti and Pjazza San Ġwann, Valletta.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Ġunju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 60/07. Provvista u konsenja ta' *double cab van* ġdid għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Kordin, Diviżjoni tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 61/07. Kuntratt perjodiku għall-ġarr u trasport ta' ċanguni kbar tal-ġebel tal-franka u važi mill-Barriera Tar-Robba għal diversi postijiet f'Malta, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 62/07. Provvista u stallazzjoni ta' dawl dekorattiv *recessed* għal Triq il-Merkanti u Triq San Ġwann, Żona Pedonali, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 21/07. Provvista u konsenja ta' *PC keyboards* bil-*characters* tal-Malti u s-simbolu tal-munita Ewro għall-Ministeru tar-Riżorsi u Infrastruttura, Blokk B, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 22/07. Provvista u konsenja ta' *printer A1* għall-Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura, Blokk B, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 23/07. Provvista u konsenja ta' *recessed fluorescent luminaire units* għad-Dipartiment tal-Bini u Manutenzjoni tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Il-25 ta' Mejju, 2007

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 8th June, 2007, for:-

Advt. No. 60/07. Supply and delivery of one new double cab van for the Manufacturing and Services Department, Kordin, Services Division.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 61/07. Period contract for the loading and transporting of large franka stone blocks and važi from Tar-Robba Quarry to various sites in Malta, Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 62/07. Supply and installation of recessed decorative lighting for Triq il-Merkanti and Triq San Ġwann, Pedestrian Zone, Valletta.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 21/07. Supply and delivery of PC keyboards with Maltese characters and Euro currency symbol to the Ministry of Resources and Infrastructure, Block B, Floriana.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 22/07. Supply and delivery of printer A1 to the Ministry of Resources and Infrastructure, Block B, Floriana.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 23/07. Supply and delivery of recessed fluorescent luminaire units for the Construction and Maintenance Department of the Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

25th May, 2007

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Kwotazzjonijiet - Stmati bejn Lm500 - Lm2,500 (€1,164.69 – €5,823.43) - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Ġunju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

TD/Q/15/2007. *Backnuts* kompluti bil-molla.

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/24/2007. *Terminals* u *connectors*.

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Kategorija A - Stmati bejn Lm2,501 - Lm5,000 (€5,825.76 – €11,646.87) - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Ġunju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/38/2007. Provvista ta' boltijiet b'*expanding gills*.

Għandu jithallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija B - Stmati bejn Lm5,001 (€11,649.20) u Lm20,000 (€46,587.47) - Jagħlqu fil-Marsa

Sa l-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-20 ta' Ġunju 2007, fil-Kaxxa ta' l-Offerti tal-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*HO/T/42/2007. Modernizzar ta' *Branch Exchange* privat u ftehim ta' manutenzjoni fil-PBX tal-Korporazzjoni Enemalta.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category Quotations - Estimated between Lm500 - Lm2,500 (€1,164.69 – €5,823.43) - Closing at Marsa

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 13th June, 2007, for:–

TD/Q/15/2007. Backnuts complete with springs.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/24/2007. Terminals and connectors.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

Category A - Estimated between Lm2,501 - Lm5,000 (€5,825.76 – €11,646.87) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 13th June, 2007, for:–

TD/T/38/2007. Supply of bolts with expanding gills.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Category B - Estimated between Lm5,001 (€11,649.20) and Lm20,000 (€46,587.47) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 20th June, 2007, for:–

*HO/T/42/2007. Private branch exchange refurbishment and maintenance agreement of Enemalta Corporation PBX

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

Kategorija Ċ - Stmati bejn Lm20,001 (€46,589.80) u EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) VAT Exclusive - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Ġunju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/93/2006.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *low voltage feeder pillars*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ġunju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/31/2007.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *low voltage heat shrinkable material.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

TD/T/35/2007.	Provvista ta' *control cable*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ġunju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*TD/T/PC2/9/2007.	Ġarr ta' oġġetti tal-Korporazzjoni Enemalta mill-imħażen għal fuq il-lant tax-xogħol - Malta

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*HO/T/24/2007.	*Automated vehicle location system* għall-Korporazzjoni Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Category C - Estimated between Lm20,001 (€46,589.80) and EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) VAT Exclusive - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 5th June, 2007, for:–

TD/T/PC3/93/2006.	Period contract for the supply of low voltage feeder pillars

A fee of Lm20 (€46.59) should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 12th June, 2007, for:–

TD/T/PC3/31/2007.	Period contract for the supply of low voltage heat shrinkable material.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/35/2007.	Supply of control cable.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 26th June, 2007, for:–

*TD/T/PC2/9/2007.	Transporting of Enemalta Corporation articles from stores to site of works - Malta.

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

*HO/T/24/2007.	Automated vehicle location system for Enemalta Corporation.

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

Kategorija E - Stmati bejn Lm250,000 (€582,343.35) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana - Proċedura tat-3 Envelops

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-29 ta' Mejju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/90/2006. Kuntratt perjodiku għal provvista ta' arbli ta' l-azzar.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Bid-bond ta' Lm5,000 (€11,646.87) għandu jintbagħat ma' l-offerta.

*Avvihi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni jistgħu jiniżżlu mill-*website* ta' l-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* ta' l-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Talba għal Proposti (RFP) għall-Provvista ta' Gass Naturali biex jiġġenera l-Elettriku

Data ta' meta tagħlaq: L-Erbgħa 30/5/07 fil-11.00 a.m.

Post: Korporazzjoni Enemalta, Taqsima ta' l-Akkwisti, Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Il-Korporazzjoni Enemalta tilqa' proposti biex il-Korporazzjoni tkun tista' tiġbor tagħrif u tesplora kunċetti, teknoloġiji, atitudni teknika u kuntrattwali li jistgħu jiġu implimentati biex jipprovdu provvista ta' gass naturali li tista' tiddependi fuqha, flessibbli u ta' valur għal flus li jintnefqu biex jiġi ġġenerat l-elettriku.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn fuq il-*website* ta' l-Enemalta: www.enemalta.com.mt.

Category E - Estimated between Lm250,000 (€582,343.35) - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 29th May, 2007, for:–

TD/T/PC3/90/2006. Period contract for the supply of steel poles.

A fee of Lm25 (€58.23) should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of Lm5,000 (€11,646.87) is to be submitted with offer.

*Advertisements appearing for the first time

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building Marsa.

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

Request for Proposals for the Supply of Natural Gas for Generation of Electricity

Closing date: Wednesday 30/5/07 at 11.00 a.m.

Place: Enemalta Corporation, Procurement Section, Administration Building, Marsa.

Enemalta Corporation requests proposals to enable the Corporation to gather information and to explore concepts, technologies, technical and contractural approaches that could be implemented to provide a reliable, flexible and cost-affective long term supply of natural gas for the generation of electricity.

Additional information may be viewed at Enemalta website: www.enemalta.com.mt.

Hemm żewġ żidiet ma' din il-*Contract Notice*. *Addendum* A jista' jinkiseb mingħajr ħlas mill-*website* imsemmi. *Addendum* B jista' jinkiseb fuq ħlas ta' Lm400 (€931.75).

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Talba għal Informazzjoni dwar *Electrical Interconnection* ta' Taħt il-Baħar bejn il-*Grids* ta' Malta u l-Ewropa
(File Ref. Nru. TD/246/4/07)

Dossiers u proposti ta' informazzjoni għandhom jaslu sas-2.00 p.m. tat-Tlieta, 5 ta' Ġunju 2007 fil-Korporazzjoni Enemalta, Taqsima ta' l-Akkwisti, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, Xatt il-Knisja, il-Marsa, Malta.

Aktar informazzjoni u dokument bla ħlas jinkisbu minn:

www.enemalta.com. mt JEW
francis.darmanin@enemalta.com.mt

Id-data ta' l-għeluq ta' dan l-avviż gie estiż mill-11.00 a.m. tal-Ħamis, is-17 ta' Mejju 2007.

It-22 ta' Mejju, 2007

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Il-Korporazzjoni Enemalta jistieden lill-partijiet interessati u kwalifikati kif inhu xieraq biex jipprovdu s-servizzi li ġejjin:

Provvista ta' Servizzi Konsultattivi Tekniċi, Finanzjarji Legali
Riferenza HO/T/27/2007

L-iskop tax-xogħol meħtieġ huwa l-Provvista ta' Servizzi Konsultattivi Tekniċi, Finanzjarji u Legali biex jevalwaw Offerta għall-provvista ta' Gass Naturali biex tiġi ġġenerata l-Enerġija għall-Korporazzjoni Enemalta.

Id-data u l-ħin ta' meta jintlaqgħu s-sottomissjonijiet tat-tweġibiet għal din it-Talba għal Proposti (RFP) huwa l-11.00 a.m. ħin ta' Malta ta' l-20 ta' Ġunju 2007 fil-Korporazzjoni Enemalta, Taqsima ta' l-Akkwisti, Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Aktar tagħrif u kopja tad-Dokument ta' l-RFP (wara li jitħallas dritt ta' Lm400 (€931.75) li tiegħu ma tingħatax rifużjoni), jista' jinkiseb mill-indirizz elettroniku: francis.darmanin@enemalta.com.mt jew www.enemalta.com.mt

Il-25 ta' Mejju, 2007

There are two addenda to this Contract Notice. Addendum A is available free of charge from the above website. Addendum B is available for a fee of Lm400 (€931.75).

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

Request for Information regarding a Submarine Electrical Interconnection between the Maltese and European Grids
(File Ref. No. TD/246/4/07)

Information dossiers and proposals are to be submitted by 2.00 p.m. on Tuesday, 5th June 2007 at Enemalta Corporation, Procurement Section, Central Administration Building, Xatt il-Knisja, Marsa, Malta.

Further informatiuon and a free document may be obtained from:
www.enemalta.com.mt OR
francis.darmanin@enemalta.com.mt

The closing date of this advert has been extended from 11.00 a.m. of Thursday, 17th May 2007.

22nd May, 2007

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

Enemalta Corporation wishes to invite interested and suitably qualified parties to provide the following services:

Provision of Technical, Financial and Legal Advisory Services
Reference HO/T/27/2007

The scope of the work required is the Provision of Technical, Financial and Legal Advisory Services for the evaluation of the Tender for the Supply of Natural Gas for Power Generation for Enemalta Corporation.

Closing date and time for the submissions of responses to this Request for Proposal (RFP) is 11.00 Malta time on the 20th June 2007, at Enemalta Corporation, Procurement Section, Administration Building, Marsa.

Further information and a copy of the RFP Document (against a non-refundable fee of Lm400 (€931.75), may be obtained from: francis.darmanin@enemalta.com.mt or www.enemalta.com.mt

25th May, 2007

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Ġunju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/22/2007. Provvista ta' *mini hydraulic excavator*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ġunju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/25/2007. Provvista ta' *check valves*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-18 ta' Ġunju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/21/2007. Provvista ta' *window van*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-data ta' l-għeluq ta' l-offerta ġiet estiża minn nhar it-Tnejn, l-4 ta' Ġunju 2007.

Avviż Nru. WSC/T/26/2007. *Surveying* u manutenzjoni ta' *pipelines* taħt l-ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/27/2007. Muturi tal-pompi taħt l-ilma *non-rewindable*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-22 ta' Ġunju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/23/2007. Servizzi legali għall-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 8th June, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/22/2007. Supply of a mini hydraulic excavator.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 15th June, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/25/2007. Supply of check valves.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 18th June, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/21/2007. Supply of a window van.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from Monday, 4th June 2007.

Advt. No. WSC/T/26/2007. Surveying and maintenance of submarine pipelines.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/27/2007. Non-rewindable submersible pump motors.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 22nd June, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/23/2007. Provision of legal services for the Water Services Corporation.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ġunju, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/16/2007. *Gunmetal below ground stopcocks.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/17/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *couplings* u *flange adaptors.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/18/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' materjal imħallat minn qabel ta' asfalt kiesaħ għat-tiswija ta' wiċċ it-toroq (PCASR), Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

Il-25 ta' Mejju, 2007

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 26th June, 2007 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/16/2007. Gunmetal below ground stopcocks.

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/17/2007. Period contract for the supply of couplings and flange adaptors.

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/18/2007. Period contract for the supply of premixed cold asphalt surface repair material (PCASR), Malta.

A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/ Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

25th May, 2007

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' April 2007, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*AFM Avviż Nru. 11/07. Provvista ta' tagħmir ta' l-elettriku – Forzi Armati ta' Malta.

*AFM Avviż Nru. 12/07. *Drycleaning* ta' uniformijiet – Forzi Armati ta' Malta.

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Tuesday, 19th June 2007, for:–

*AFM Advt. No. 11/07. Supply of electrical equipment – Armed Forces of Malta.

*AFM Advt. No. 12/07. Dry cleaning of uniforms – Armed Forces of Malta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel daba

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

Il-25 ta' Mejju, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Ġunju, 2007, għal:–

Avviż Nru. 94/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 15, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm9,800 (€22,827.86) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 95/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 49, Birżebbuġa, Triq Robert Baden Powell, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm7,200 (€16,771.49) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 96/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 21, taħt Binja tal-Wejter, Birkirkara, Triq l-Imsida. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm9,300 (€21,663.17) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 97/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12, taħt Binja tal-Qattus, Birkirkara, Triq Anthony Sammut. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm7,200 (€16,771.49) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 98/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 13, Bormla, Triq San Ġwann. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,200 (€9,783.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 99/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 3, taħt Blokki 1 – 5, (Ta' Tewma), Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm5,000 (€11,646.87) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 100/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 10,

*Advertidsements appearing for the first time

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

25th May, 2007

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 1st June, 2007, for:–

Advt. No. 94/2007. Sale tale quale of a premises No. 15, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm9,800 (€22,827.86) will not be considered.

Advt. No. 95/2007. Sale tale quale of premises No. 49, Birżebbuġa, Triq Robert Baden Powell, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm7,200 (€16,771.49) will not be considered.

Advt. No. 96/2007. Sale tale quale of premises No. 21, under Binja tal-Wejter, Birkirkara, Triq l-Imsida. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm9,300 (€21,663.17) will not be considered.

Advt. No. 97/2007. Sale tale quale of premises No. 12, under Binja Tal-Qattus, Birkirkara, Triq Anthony Sammut. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm7,200 (€16,771.49) will not be considered.

Advt. No. 98/2007. Sale tale quale of premises No. 13, Cospicua, Triq San Ġwann. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,200 (€9,783.37) will not be considered.

Advt. No. 99/2007. Sale tale quale of premises No. 3, under Blocks 1 – 5, Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm5,000 (€11,646.87) will not be considered.

Advt. No. 100/2007. Sale tale quale of premises No. 10,

taħt Blokki 1 – 5, (Ta' Tewma), Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm6,400 (€14,907.99) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 101/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 7, taħt Binja Ħal Ġwieni, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offerti taħt Lm9,100 (€21,197.30) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 102/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 6, taħt Binja tal-Ħarriġiet, l-Imqabba, Triq il-15 ta' Settembru. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,200 (€9,783.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 103/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 16, taħt Binja tal-Ħarriġiet, l-Imqabba, Triq il-15 ta' Settembru. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,500 (€10,482.18) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 104/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 3, taħt Blokk E, l-Imsida, Triq Ġużè Ellul Mercer. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,500 (€12,811.55) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 105/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, taħt Binja Buqana, l-Imtarfa, Triq l-Arloġġ tat-Torri. Offerti taħt Lm5,800 (€13,510.36) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 106/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 50, taħt Binja Sgħajtar, in-Naxxar, Triq il-Bajtar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm8,600 (€20,032.61) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 107/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 75, Sit A, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm9,500 (€22,129.05) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 108/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, Sit B, Blokk 14, Pembroke Triq Pietro Darmenia. Offerti taħt Lm6,200 (€14,442.12) ma jiġux ikkunsidrati.

under Blocks 1 – 5, (Ta' Tewma), Kirkop, Triq Karlu Darmanin Offers below Lm6,400 (€14,907.99) will not be considered.

Advt. No. 101/2007. Sale tale quale of premises No. 7, under Binja Ħal Ġwieni, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offers below Lm9,100 (€21,197.30) will not be considered.

Advt. No. 102/2007. Sale tale quale of premises No. 6, under Binja tal-Ħarriġiet, Mqabba, Triq il-15 ta' Settembru. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,200 (€9,783.37) will not be considered.

Advt. No. 103/2007. Sale tale quale of premises No. 16, under Binja tal-Ħarriġiet, Mqabba, Triq il-15 ta' Settembru. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,500 (€10,482.18) will not be considered.

Advt. No. 104/2007. Sale tale quale of premises No. 3, under Block E, Msida, Triq Ġużè Ellul Mercer. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,500 (€12,811.55) will not be considered.

Advt. No. 105/2007. Sale tale quale of premises No. 5, under Binja Buqana, Mtarfa, Triq l-Arloġġ tat-Torri. Offers below Lm5,800 (€13,510.36) will not be considered.

Advt. No. 106/2007. Sale tale quale of a premises No. 50, taħt Binja Sgħajtar, Naxxar, Triq il-Bajtar. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm8,600 (€20,032.61) will not be considered.

Advt. No. 107/2007. Sale tale quale of a premises No. 75, Site A, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm9,500 (€22,129.05) will not be considered.

Advt. No. 108/2007. Sale tale quale of premises No. 8, Site B, Block 14, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Offers below Lm6,200 (€14,442.12) will not be considered.

Avviż Nru. 109/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon kantuniera ma' Triq Burma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,300 (€12,345.68) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 110/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 53, Sit D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offerti taħt Lm5,800 (€13,510.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 111/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 18, Sit F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt Lm6,500 (€15,140.93) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 112/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 3, taħt *Maisonettes* 25-36, Sit F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt Lm5,800 (€13,510.36) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 113/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 3, fuq *plots* 4 u 5, iż-Żejtun, Triq il-Kastellani. Offerti taħt Lm5,600 (€13,044.49) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 114/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 3, fuq *plots* 7 u 8, iż-Żurrieq, Triq Vjal Indipendenza. Offerti taħt Lm11,000 (€25,623.11) ma jiġux ikkunsidrati.

Formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-25 ta' Mejju, 2007

Advt. No. 109/2007. Sale tale quale of premises No. 4, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon corner with Triq Burma. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,300 (€12,345.68) will not be considered.

Advt. No. 110/2007. Sale tale quale of premises No. 53, Site D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offers below Lm5,800 (€13,510.37) will not be considered.

Advt. No. 111/2007. Sale tale quale of premises No. 18, Site F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offers below Lm6,500 (€15,140.93) will not be considered.

Advt. No. 112/2007. Sale tale quale of premises No. 3, under Maiosnettes 25-36, Site F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offers below Lm5,800 (€13,510.36) will not be considered.

Advt. No. 113/2007. Sale tale quale of a premises No. 3, on plots 4 and 5, Żejtun, Triq il-Kastellani. Offers below Lm5,600 (€13,044.49) will not be considered.

Advt. No. 114/2007. Sale tale quale of a premises No. 3, on plots 7 and 8, Żurrieq, Triq Vjal Indipendenza. Offers below Lm11,000 (€25,623.11) will not be considered.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

25th May, 2007

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-22 ta' Ġunju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 474/CSD/03/4. Servizzi ta' tindif fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta.

Il-formoli tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi fl-istess Awtorità f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' Lm25.00 (€58.23).

Il-25 ta' Mejju, 2007

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 22nd June, 2007, for:-

Advt No. 474/CSD/03/4. Housekeeping services at the offices of the Malta Transport Authority.

Forms of tender documents may be obtained from the Corporate Services Directorate of the same Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm25.00 (€58.23).

25th May, 2007

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ġunju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti fin-Network Infrastructure Directorate, Triq Agius de Soldanis, Sta Venera, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. RD12. Xogħlijiet ta' toroq fi Triq Sarria, il-Furjana.

Il-formoli tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu min-Network Infrastructure Directorate f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' Lm50.00 (€116.47).

Il-25 ta' Mejju, 2007

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Network Infrastructure Directorate, Triq Agius de Soldanis, St Venera, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th June, 2007, for:-

Advt No. RD12. Road works at Triq Sarria, Floriana.

Forms of tender documents may be obtained from the Network Infrastructure Directorate on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm50.00 (€116.47).

25th May, 2007

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AND TRAINING SERVICES LTD

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-MITTS Ltd., jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, il-25 ta' Ġunju 2007, fil-Kaxxa ta' l-Offerti li tinsab f'Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. M395/07. Għoti ta' servizz ta' sigurtà għall-MITTS Ltd.

L-offerti għandhom ikunu f'envelops magħluqa u mmarkati "Għoti ta' Servizz ta' Sigurtà - M395/07".

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel minn fuq is-sit tal-MITTS LTD, http://www.mitts.gov.mt mingħajr ħlas, waqt li kopja stampata ta' l-istess dokument tista' tinkiseb permezz ta' talba bl-*email* mibgħuta lil csmu@gov.mt fuq ħlas ta' Lm15 (€34.94).

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu minn fuq numru tat-telefon 25992581, jew email lil csmu@gov.mt

Il-ħlas huwa dovut meta jintefgħu l-offerti, u jkun pagabbli lill-MITTS Ltd. Kull offerta li tintbagħat b'ċekk li ma jiġix onorat tiġi invalidata.

Il-25 ta' Mejju, 2007

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AND TRAINING SERVICES LTD

The Chief Executive Officer of MITTS Ltd., notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at Gattard House, National Road, Blata l-Bajda, up to noon of Monday, 25th June 2007, for:-

Advt. No. M395/07. Provision of security services to MITTS Ltd.

Tenders should be in sealed envelopes and marked "Provision of Security Services - M395/07".

An electronic copy of the document can be downloaded free of charge from MITTS Ltd website http://www.mitts.gov.mt. A printed copy can be obtained through an email sent to csmu@gov.mt for a fee of Lm15 (€34.94).

Further information may be obtained from telephone number 25992581, or an email to csmu@gov.mt.

Payments for a submission must be effected when submitting the tender and must be payable to MITTS Ltd. A submission accompanied by a dishonoured cheque will invalidate the bid.

25th May, 2007

SKOLA SEKONDARJA TAL-BNIET SIR LUIGI PREZIOSI, TRIQ FALAISE, PEMBROKE

Il-Kap flimkien mal-Kunsill Skolastiku jgħarraf illi jintlaqgħu offerti magħluqin mill-pubbliku għat-tmexxija tat-*tuck shop* fl-iskola matul is-sena skolastika 2007/2008.

Id-dokument ta' l-offerta, li jiġbor fih il-kundizzjonijiet tal-kuntratt u l-formola li fuqha titniżżel l-offerta, jinkiseb mill-Uffiċċju tal-Kap ta' l-Iskola, fil-ġranet tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar fuq ħlas ta' Lm5 (€11.65).

Id-dokument sħiħ mimli kif mitlub, bis-somma offruta miktuba ċar, għandu jingħalaq f'envelop ipprovdut apposta mill-Iskola u jintefa' fil-kaxxa ta' l-offerti fl-Uffiċċju tal-Kap ta' l-Iskola sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-31 ta' Mejju 2007.

Offerti li jaslu wara d-data u l-ħin ta' hawn fuq ma jkunux ikkunsidrati.

L-offerti milqugħa jinfetħu fil-preżenza ta' kull min hu interessat.

Il-25 ta' Mejju, 2007

SIR LUIGI PREZIOSI GIRLS' SECONDARY SCHOOL, TRIQ FALAISE, PEMBROKE

The Head together with the School Council notifies that sealed tenders will be received from the public for the running of the school's tuck shop during the scholastic year 2007/2008.

The tender document, containing the conditions and the form on which the offer should be tendered, may be obtained from the Head's office, during school days between 9.00 a.m. and noon against a payment of Lm5 (€11.65).

The tender document duly filled in and showing clearly the sum offered should be sealed in the envelope provided by the School and deposited in the tender box in the School's Head Office by not later than 10.00 a.m. of Thursday, 31st May 2007.

Tenders received after the closing date and time will not be condisered.

Tenders received will be opened in the presence of the interested tenderers.

25th May, 2007

LICEO DUN ĠUŻEPP ZAMMIT (BRIGHELLA), TRIQ WENZU MALLIA, IL-ĦAMRUN

Il-Kap flimkien mal-Kunsill Skolastiku jgħarraf illi jintlaqgħu offerti magħluqin mill-pubbliku għat-tmexxija tat-*tuck shop* fl-iskola matul is-sena skolastika 2007/2008.

Id-dokument ta' l-offerta, li jiġbor fih il-kundizzjonijiet tal-kuntratt u l-formola li fuqha titniżżel l-offerta, jinkiseb mill-uffiċċju tal-Kap ta' l-Iskola, fil-ġranet tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar fuq ħlas ta' Lm5 (€11.65).

Id-dokument sħiħ mimli kif mitlub, bis-somma offruta miktuba ċar, għandu jingħalaq f'envelop ipprovdut apposta mill-Iskola u jintefa' fil-kaxxa ta' l-offerti fl-Uffiċċju tal-Kap ta' l-Iskola sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ġunju, 2007.

Offerti li jaslu wara d-data u l-ħin ta' hawn fuq ma jkunux ikkunsidrati.

L-offerti milqugħa jinfetħu fil-preżenza ta' kull min hu interessat.

Il-25 ta' Mejju, 2007

LICEO DUN ĠUŻEPP ZAMMIT (BRIGHELLA), TRIQ WENZU MALLIA, ĦAMRUN

The Head together with the School Council notifies that sealed tenders will be received from the public for the running of the school's tuck shop during the scholastic year 2007/2008.

The tender document, containing the conditions and the form on which the offer should be tendered, may be obtained from the Head's office, during school days between 9.00 a.m. and noon against a payment of Lm5 (€11.65).

The tender document duly filled in and showing clearly the sum offered should be sealed in the envelope provided by the School and deposited in the tender box in the School's Head Office by not later than 10.00 a.m. of Friday, 15th June, 2007.

Tenders received after the closing date and time will not be condisered.

Tenders received will be opened in the presence of the interested tenderers.

25th May, 2007

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, is-6 ta' Ġunju, 2007, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. CCTV/07. Provvista u stallazzjoni ta' *CCTV camera system.*

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Iskola Primarja Pembroke, Triq Alamein, Pembroke, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet Bajda, li tinsab fl-Uffiċċju tal-Kap ta' l-Iskola fl-istess indirizz imsemmi hawn fuq.

Il-25 ta' Mejju, 2007

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to noon of Wednesday, 6th June, 2007, for :-

Quot. No. CCTV/07. Supply and installation of a CCTV camera system.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Pembroke Primary School, Triq Alamein, Pembroke, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the White Quotation Box, located at the Headmaster's Office at the same address as above.

25th May, 2007

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ġunju 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti f'Kamra 144, Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. PS 18/2007. Xiri ta' *textbooks* tal-*Business Studies*, Fiżika, Bijoloġija, Storja, Ġeografija, Edukazzjoni Fiżika, Studji Ewropej u *Home Economics* għas-Settur Sekondarju 2007-2008.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) ma' kull dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mit-Taqsima tal-*Procurement,* Kamra 144 tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

It-Taqsima tal-*Procurement* u l-Amministrazzjoni tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni tgħarraf illi partijiet interessati jistgħu jattendu jaraw il-ftuħ u l-iskedar ta' l-offerti fid-data u l-ħin stipulati.

Il-25 ta' Mejju, 2007

EDUCATION DIVISION

The Director General of Education notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at Room 144, Education Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 15th June 2007, for:-

Advt. No. PS 18/2007. Purchase of Business Studies, Physics, Biology, History, Geography, Physical Education, European Studies and Home Economics textbooks for the Secondary Sector 2007-2008.

A payment of Lm10 (€23.29) is to effected on collection of each tender document.

Offers should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents are obtained on application from the Procurement Section, Room 144 of the Education Division, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

The Procurement and Administration Branch of the Education Division notifies that interested parties may attend and witness the opening and scheduling of tenders on the appointed date and time.

25th May, 2007

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ġunju, 2007, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 10. Provvista u stallazzjoni ta' 2 *ceiling digital projectors* għal 2 *interactive white boards* u 2 *ceiling brackets* f'żewġ klassijiet separati.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Junior Lyceum tal-Bniet Carlo Diacono, Triq Luqa Briffa, iż-Żejtun, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-kaxxa ta' l-injam immarkata "Kwotazzjonijiet", li tinsab fl-entratura tal-Blokk ta' Amministrazzjoni fl-istess indirizz imsemmi hawn fuq.

Il-25 ta' Mejju, 2007

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to noon of Friday, 15th June, 2007, for :-

Quot. No. 10. Supply and installation of 2 ceiling digital projectors for 2 interactive white boards and two ceiling brackets in two seperate classrooms.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Carlo Diacono Girl's Junior Lyceum, Triq Luqa Briffa, Żejtun, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the wooden box marked "Quotations", located at the reception area in the Administration Block at the same address as above.

25th May, 2007

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ġunju 2007, jintlaqgħu bl-idejn offerti magħluqin fil-kaxxa ta' l-offerti li tinsab fl-uffiċċju tal-Kap ta' l-Iskola, għal:-

Avviż Nru. 25/05/07. Kiri ta' *tuck shop* fl-Iskola Sekondarja tas-Subien F.X. Attard, il-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) ma' kull dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mis-Segretarju, Skola Sekondarja tas-Subien F.X. Attard, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

L-offerti jinfetħu quddiem il-persuni interessati u membri tal-Kunsill ta' l-Iskola fl-uffiċċju tal-Kap ta' l-Iskola fid-9.30 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ġunju 2007.

Il-25 ta' Mejju, 2007

EDUCATION DIVISION

The Director General of Education notifies that:-

Sealed tenders deposited by hand in the tender box, located in the Headmaster's office will be received up to 9.00 a.m. on Friday, 15th June 2007, for:-

Advt. No. 25/05/07. Hiring of tuck shop at the F.X. Attard Boys' Secondary School, Marsa.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be paid upon collection of tender document.

Offers should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from The Secretary, F.X. Attard Boys' Secondary School, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

Tenders will be opened in front of any interested persons and members of the School Council at the Headmaster's office at 9.30 a.m. on Friday, 15th June 2007.

25th May, 2007

MALTA SHIPYARDS LTD.

Il-Malta Shipyards Ltd. jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-11 ta' Ġunju 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-Uffiċċju tas-Sigurtà tal-Malta Shipyards Ltd., id-Daħla ta' Għajn Dwieli, Bormla, għal:

Avviż Nru. GB/PC/188/07. Provvista ta' gassijiet industrijali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom jaslu f'envelops magħluqin kif suppost immarkati 'Avviż Ref. GB/PC/188/07. Provvista ta' Gassijiet Industrijali'.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Procurement Manager, Malta Shipyards Ltd, it-Tarzna, Bormla, bejn is-7.30 a.m. u l-11.00 a.m.

Il-25 ta' Mejju, 2007

MALTA SHIPYARDS LTD.

The Malta Shipyards Ltd. notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Security Office of the Malta Shipyards Ltd., Għajn Dwieli Gate, Cospicua by 10.00 a.m. on Monday, 11th June, 2007, for:

Advt. No. GB/PC/188/07. Supply of industrial gases.

A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

Tenders are to be received in properly sealed envelopes marked 'Tender Ref. GB/PC/188/07 - Supply of Industrial Gases'.

Tender documents can be collected from the Procurement Manager's Office, Malta Shipyards Ltd, The Docks, Cospicua, between 7.30 a.m. and 11.00 a.m.

25th May, 2007

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur tal-Customer Services, Ministeru għal Għawdex jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-11 ta' Ġunju 2007 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima ta' l-*Accounts,* ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. D. Cust. S. 18/2007. Provvista u konsenja ta' patata għall-Isptar Ġenerali ta' Għawdex għall-perjodu mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru 2007.

Avviż Nru. D. Cust. S. 19/2007. Provvista u konsenja ta' frott u ħaxix għall-Isptar Ġenerali ta' Għawdex għall-perjodu mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru 2007.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts,* Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex u mit-Taqsima tal-Provvisti, Bini ta' l-Imħażen Mediċi, Sptar San Luqa, Guardamangia, Malta, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-25 ta' Mejju, 2007

MINISTRY FOR GOZO

The Director Customer Services, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Victoria, Gozo, by not later than 10.00 a.m. of Monday, 11th June 2007, for:-

Advt. No. D. Cust. S. 18/2007. Supply and delivery of potatoes for Gozo General Hospital for the period 1st July to 31st December 2007.

Advt. No. D. Cust. S. 19/2007. Supply and delivery of fruit and vegetables for Gozo General Hospital for the period 1st July to 31st December 2007.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Accounts Section, Ministry for Gozo, Victoria and Supplies Section, Medical Stores Building, St Luke's Hospital, Guardamangia, Malta, on any working day during office hours.

25th May, 2007

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur tal-Customer Services, Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:–

Sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-18 ta' Ġunju, 2007 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tat-Teżor, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. D. Cust. S. 16/2007. Provvista u konsenja ta' *oxygen* u *medical air flow meters* u *wall suction units* għall-Isptar Ġenerali ta' Għawdex.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tat-Teżor, Ministeru għal Għawdex, ir-Rabat, Għawdex u mit-Taqsima tal-Provvisti, Bini ta' l-Imħażen Mediċi, Sptar San Luqa, Guardamangia, Malta, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-25 ta' Mejju, 2007

MINISTRY FOR GOZO

The Director Customer Services, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Treasury Section, Victoria, Gozo, by not later than 11.00 a.m. of Monday, 18th June 2007, for:-

Advt. No. D. Cust. S. 16/2007. Supply and delivery of oxygen and medical air flow meters and wall suction units for the Gozo General Hospital.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Treasury Section, Ministry for Gozo, Victoria and Supplies Section, Medical Stores Building, St Luke's Hospital, Guardamangia, Malta, on any working day during office hours.

25th May, 2007

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi:–

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-18 ta' Lulju, 2007 mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurment,* Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 6/2007. Provvista ta' qliezet u dbielet tax-xitwa lid-Dipartiment tal-Pulizija ta' Malta.

L-*envelopes* li jkun fihom l-offerta għandhom ikunu mmarkati "Offerta Nru. 6/2007 – Qliezet u dbielet tax-xitwa".

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kundizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement* (Kamra 6), Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-25 ta' Mejju, 2007

POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Accounts and Procurment Section, Police General Headquarters, Floriana, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 18th July, 2007, for:–

Advt. No. 6/2007. Supply of winter trousers and skirts to the Malta Police Department.

Envelopes containing the tender should be marked "Tender No. 6/2007 - Winter trousers and skirts".

Forms of tender and any further information regarding the conditions of this contract may be obtained from the Accounts and Procurement Section (Room 6), Police General Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

25th May, 2007

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

Iċ-*Chairman*, Malta Industrial Parks Ltd, jgħarraf illi:

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-28 ta' Mejju, 2007, fl-uffiċċji tal-Malta Industrial Parks Ltd, UB8 Qasam Industrijali ta' San Ġwann, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MIP/TQF/SUB/D10/07. Konsenja fuq il-post,

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

The Chairman, Malta Industrial Parks Ltd, notifies that:

Sealed tenders will be received at the offices of the Malta Industrial Parks Ltd., UB8 San Ġwann Industrial Estate, up to 10.00 a.m. on Monday, 28th May, 2007, for:–

Advt. No. MIP/TQF/SUB/D10/07. Delivery to site,

stallazzjoni, ittestjar u kummissjunar ta' *air conditioning units* fil-Malta Industrial Parks Ltd, Qasam Industrijali, San Ġwann.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Malta Industrial Parks Ltd, UB8 Qasam Industrijali ta' San Ġwann, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

Il-25 ta' Mejju, 2007

installation, testing and commissioning of air conditioning units at Malta Industrial Parks Ltd., Industrial Estate, San Ġwann.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Forms of tenders and further information may be obtained from the offices of the Malta Industrial Parks Ltd., UB8 San Ġwann Industrial Estate, on any working day from 8.30 a.m. to 11.30 a.m.

25th May, 2007

ORGANIZZAZZJONI TA' L-EUROCONTROL

L-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tgħarraf illi:-

Sa nhar it-Tlieta, l-1 ta' Ġunju, 2007, it-Taqsima tal-*Procurement* tal-Maastricht UAC ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tilqa' offerti għal:–

Avviż Nru. AO7/16029CS. Provvista ta' servizzi ta' *catering*.

Sa nhar it-Tlieta, it-18 ta' Ġunju, 2007, it-Taqsima tal-*Procurement* tal-Maastricht UAC ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tilqa' offerti għal:–

Avviż Nru. AO7/16038CS. Akkwist ta' ARTAS under LINUX (ALIN Project).

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand Mrs C Servaes, Taqsima tal-*Procurement* tal-Maastricht UAC.

Tel. ++31-(0) 43-366 1089
Fax ++31-(0) 43-366 1361

Il-25 ta' Mejju, 2006

EUROCONTROL ORGANISATION

The Eurocontrol Organisation notifies that:-

Up to Tuesday, 1st June, 2007, the Maastricht UAC Purchasing Section of the Eurocontrol Organisation receives offers for:–

Advt. No. AO7/16029CS. Provision of Catering services.

Up to Monday, 18th June, 2007, the Maastricht UAC Purchasing Section of the Eurocontrol Organisation receives offers for:–

Advt. No. AO7/16038CS. Procurement of ARTAS under LINUX (ALIN Project).

Forms of tender and further information may be obtained from Mrs C Servaes, Maastricht UAC Purchasing Section.

Tel. ++31-(0) 43-366 1089
Fax ++31-(0) 43-366 1361

25th May, 2007

ISTITUT GĦALL-ISTUDJI TURISTIĊI

Il-Kap ta' l-Amministrazzjoni jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ġunju, 2007, fl-Istitut għall-Istudji Turistiċi, Bajja ta' San Ġorġ, San Ġiljan, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

ITS Kwot Nru. 01/07. Provvista ta' 200 sett ta' skieken tax-*Chef* biex jintużaw mill-istudenti fix-xogħol prattiku fl-l-Istitut għall-Istudji Turistiċi.

ITS Kwot Nru. 02/07. Provvista u twaħħil ta' bibien u

INSTITUTE OF TOURISM STUDIES

The Head of Administration notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Institute of Tourism Studies, St. George's Bay, St Julians, up to 11.00 a.m. of Friday, 15th June, 2007, for:–

ITS Quot No. 01/07. Supply of 200 sets of Chef's Knives for students' use in practical work at the Institute of Tourism Studies.

ITS Quot No. 02/07. Supply and fixing of aluminium

side/top panels ta' l-aluminju li jinsabu fin-naħa ta' isfel ta' l-*atrium* fl-Istitut għall-Istudji Turistiċi.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jinkisbu fuq applikazzjoni mit-Taqsima ta' l-*Accounts* ta' l-ITS, Kamra 242, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u jintefgħu fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet il-Bajda li tinsab fl-Istitut għall-Istudji Turistiċi, Kamra 242, Taqsima ta' l-*Accounts*, Bajja ta' San Ġorġ, San Ġiljan.

Il-25 ta' Mejju, 2007

doors and side/top panels situated at lower atrium area at the Institute of Tourism Studies.

Quotations should be made on the prescribed form which, together witht he relative conditions and other documents are obtained on application from the ITS Accounts Section, Room 242, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the White Quotation Box, located at the Insitute of Tourism Stuydies, Room 242, Accounts Section, St. George's Bay, St Julians.

25th May, 2007

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Ġunju 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 56-07. Provvista u konsenja ta' għamara tal-klassi għall-Kulleġġ San Benedittu, Ħal Kirkop.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) ma' kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-14 ta' Ġunju 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 52-07. Provvista u konsenja ta' tagħmir tal-laboratorju lill-Iskola Sekondarja Ogħla Giovanni Curmi, in-Naxxar.

Avviż Nru. FTS 53-07. Provvista u konsenja ta' għamara għax-Xjenza lill-Iskola Sekondarja l-Ġdida tas-Subien (Ħandaq) Ħal Qormi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) ma' kull dokument ta' kull offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ġunju 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 51-07. Provvista twaħħil ta' aperturi ta' l-aluminju fl-Iskola Primarja ta' l-Imqabba.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) ma' kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-18 ta' Ġunju 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 55-07. Xogħlijiet ta' alterazzjonijiet u rinovar fl-Iskola Primarja taż-Żebbuġ Għawdex.

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Friday, 8th June 2007, for:-

Advt. No. FTS 56-07. Supply and delivery of classroom furniture for St Benedict's College, Kirkop.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be effected on collection of the tender document.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Thursday, 14th June 2007, for:-

Advt. No. FTS 52-07. Supply and delivery of laboratory apparatus to the Giovanni Curmi Higher Secondary School, Naxxar.

Advt. No. FTS 53-07. Supply and delivery of Science furniture to the New Boys' Secondary School (Handaq) Qormi.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be effected on collection of each tender document.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Friday, 15th June 2007, for:-

Advt. No. FTS 51-07. Supply and fixing of aluminium apertures at Mqabba Primary School.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be effected on collection of the tender document.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Monday, 18th June 2007, for:-

Advt. No. FTS 55-07. Alterations and refurbishment works at Żebbuġ Gozo Primary School.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) ma' kull dokument ta' l-offerta.

Wieħed jista' jara wkoll id-dokumenti ta' l-offerta fuq il-*website* tal-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada: www.fts.com.mt

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Fondazzjoni, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke, (Tel. Nru. 21387664, *Fax* Nru. 21387660), fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerti għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa ta' l-offerti fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni fl-indirizz imsemmi hawn fuq.

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi l-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar ta' l-offerti fil-ħin u d-dati speċifikati hawn fuq.

Dawk li jagħmlu l-offerta għandhom jaraw illi skond it-termini ta' Parti II u Klawsola 20 tar-Regolamenti ta' l-2005 (A.L. 177 ta' l-2005) dwar Kuntratti Pubbliċi, l-għoti ta' l-Offerti Dipartimentali magħmula mill-Fondazzjoni għandhom jiġu ppubblikati fin-*notice-board* (Notifika ta' Intenzjoni ta' Għoti ta' Offerti Dipartimentali).

Kull min jagħmel offerta u jista' jħossu urtat b'rakkomandazzjoni bħal din għandu jissottometti ilment uffiċjali fi żmien tlett ijiem tax-xogħol (sa nofsinhar), skond il-klawsola relevanti msemmija fir-Regolamenti ta' hawn fuq.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Il-25 ta' Mejju, 2007

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Tnejn, l-4 ta' Ġunju, 2007, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. FTS Q 05-07. *Fire safety* u *ventilation report* għal bini ta' skola ġdida f'Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm2 (€4.66) ma' kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Wieħed jista' jara d-dokumenti tal-kwotazzjoni biss fuq il-*website* tal-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada: www.fts.com.mt.

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Fondazzjoni, (Tel. Nru. 21387664, *Fax* Nru. 21387660) fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be effected on collection of the tender document.

Tender documents are available for review only on the Foundation for Tomorrow's Schools website: www.fts.com.mt.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke, (Tel. No. 21387664, Fax No. 21387660), on working days between 8.30 a.m. and noon.

Tenders must be deposited in the tender box at the Foundation's offices at the above mentioned address.

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that the general public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

All tenderers should note that as in terms of Part II and Clause 20 of the Public Contracts Regulations 2005 (L.N. 177 of 2005), the award of the Departmental Tenders made by the Foundation will be published in the notice-board (Notice of Intent of Award of Departmental Tenders).

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint within three working days (till noon), as per the relevant clause mentioned in the above Regulations.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

25th May, 2007

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. of Monday, 4th June, 2007, for:-

Quot. No. FTS Q 05-07. Fire safety and ventilation report for the construction of a new school in Gozo.

A payment of Lm2 (€4.66) is to be effected on collection of the quotation document.

Quotation documents are available for review only on the Foundation for Tomorrow's Schools website: www.fts.com.mt.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices, (Tel. No. 21387664, Fax No. 21387660), on working days between 8.30 a.m. and noon.

Il-kwotazzjonijiet għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa tal-kwotazzjoni fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni.

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf lill-pubbliku ġenerali jista' jattendi matul il-ftuħ u l-iskedar tal-kwotazzjonijiet fil-ħin u d-data speċifikata hawn fuq.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Il-25 ta' Mejju, 2007

Quotations must be deposited in the quotation box at the Foundation's offices.

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that the general public may attend during the opening and scheduling of quotations at the time and date specified above.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

25th May, 2007

SEGRETARJAT PARLAMENTARI GĦAN-NEGOZJI Ż-ŻGĦAR U SELF-EMPLOYED

Is-Segretarjat Parlamentari jgħarraf illi sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 8 ta' Ġunju, 2007, l-uffiċċju tas-Segretarju Parlamentari għan-Negozji ż-Żgħar u Self-Employed, Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni, Triq il-Kbira San Ġużepp, Santa Venera, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal stima u kwotazzjoni dettaljata għall-produzzjoni ta' sinjali ta' ċentri kummerċjali biex jitwaħħlu f'diversi bliet u rħula f' Malta u Għawdex.

Il-kwotazzjonijiet jinfetħu quddiem min hu interessat flimkien ma' uffiċjal mis-Segretarjat Parlamentari minnufih wara d-data u l-ħin imsemmija hawn fuq.

Il-formoli tal-kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor dwar il-kundizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mill-indirizz imsemmi hawn fuq jew billi wieħed iċempel lis-Sur Anton Vella fuq in-numru tat-telefon 23886163, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-25 ta' Mejju, 2007

PARLIAMENTARY SECRETARIAT FOR SMALL BUSINESS AND THE SELF EMPLOYED

The Parliamentary Secretariat notifies that sealed quotations will be received up to noon of Friday, 8th June, 2007, in the office of the Parliamentary Secretary for Small Business and the Self Employed, Ministry for Competitiveness and Communications, Triq il-Kbira San Ġużepp, Santa Venera, for an estimate and detailed quotation for the production of commercial centre signs to be fixed in various towns/villages around Malta and Gozo.

Quotations will be opened in the presence of those interested and a Parliamentary Secretariat official immediately after the clsing date and time above mentioned.

Forms of quotation and any further information regarding the conditions of this contract may be obtained from the abovementioned address or from Mr Anton Vella, telephone number 23886163, on any working day during office hours.

25th May, 2007

MINISTERU GĦALL-KOMPETITTIVITÀ U KOMUNIKAZZJONI

Diviżjoni tal-Konsumatur u tal-Kompetizzjoni

Id-Direttur Ġenerali tad-Diviżjoni tal-Konsumatur u tal-Kompetizzjoni, Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m ta' nhar il-Ġimgħa, il-5 ta' Ġunju, 2007, fl-uffiċċju tat-Taqsima tas-*Support Services* fid-Diviżjoni tal-Konsumatur u tal-Kompetizzjoni, Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta, Triq il-Kanun, Santa Venera, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 2/07. Provvista ta' servizzi ta' tindif lid-Diviżjoni tal-Konsumatur u tal-Kompetizzjoni, Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni.

MINISTRY FOR COMPETITIVENESS AND COMMUNICATIONS

Consumer and Competition Division

The Director General Consumer and Competition Division, Ministry for Competitiveness and Communications, notifies that:–

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the office of the Support Services Section at the Consumer and Competition Division, Office for Fair Trading, Triq il-Kanun, Santa Venera up to 10.00 a.m. of Friday, 5th June 2007, for:-

Advt. No. 2/07. Provision of cleaning services to the Consumer and Competition Division, Ministry for Competitiveness and Communications.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-indirizz imsemmi hawn fuq. Kull min huwa interessat jista' jċempel it-Taqsima tas-Support fuq in-numru tat-telefon 2144650-5 għal aktar dettalji.

Il-25 ta' Mejju, 2007

KUNSILL LOKALI GUDJA

Il-Kunsill Lokali Gudja jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ġunju 2007 fl-uffiċċji amministrattiv tal-Kunsill Lokali Gudja jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. GLC01/07. Ġbir ta' skart domestiku, kummerċjali, u skart ieħor, bieb bieb u provvista ta' *bins-on-wheels*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm30.00 (€69.87) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dokumenti ta' l-offerta u aktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill fuq il-ħlas indikat hawn fuq.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku wara l-ħin ta' l-għeluq u l-ebda dokument jew offerti oħra ma jiġu aċċettati wara l-ħin stipulat. Offerti magħluqin għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa ta' l-offerti apposta, fl-uffiċċju tal-Kunsill, qabel il-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Il-25 ta' Mejju, 2007

KUNSILL LOKALI GĦARB

Il-Kunsill Lokali Għarb jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Ġunju 2007 fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-Uffiċċji tal-Kunsill jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. Ten 01-07/08. Servizzi ta' relazzjonijiet pubbliċi.

Avviż Nru. Ten 02-07/08. Kostruzzjoni ta' bankini.

Dokumenti ta' l-offerta u aktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill fuq ħlas ta' Lm10.00 (€23.29). L-offerti jinfetħu fil-pubbliku immedjatament wara l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Il-25 ta' Mejju, 2007

Forms of tender and any further information may be obtained from the abovementioned address. Those interested may contact the Support Section on telephone number 2144650-5 for further details.

25th May, 2007

GUDJA LOCAL COUNCIL

The Gudja Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Gudja Local Council's administrative office by not later than noon of Friday, 15th June 2007, for:-

Advt. No. GLC01/07. Collection of household, commercial and roadside waste and the provision of bins-on-wheels.

A fee of Lm30.00 (€69.87) is to be charged for every copy of tender document.

Tender documents and further information may be obtained can be obtained from the Local Council's Administrative Office against the fee indicated above.

Tenders will be opened in public after the closing time and no other documents or tenders will be accepted after the stipulated time. Sealed tenders should be deposited in the appropriate tender box provided at the Council's Offices, before closing time.

The Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

25th May, 2007

GĦARB LOCAL COUNCIL

The Għarb Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Local Council's Office by not later than noon of Friday, 8th June 2007, for:-

Advt. No. Ten 01-07/08. Public relations services.

Advt. No. Ten 02-07/08. Construction of pavements.

Tender documents and further information may be obtained from the Local Council's Office against a fee of Lm10.00 (€23.29). Tenders will be opened in public immediately after the closing time.

The Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

25th May, 2007

KUNSILL LOKALI MSIDA

Il-Kunsill Lokali Msida jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, il-25 ta' Ġunju, 2007 jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. MLC/T05/07. Provvista, stallazzjoni u twaħħil ta' tagħmir għal-logħob, u *safety flooring* fil-*playing field* fi Pjazza l-5 ta' Ottubru, l-Imsida.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. MLC/T06/07. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni ta' bankini u toroq fl-Imsida.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. MLC/T07/07. Provvista ta' Materjal għall-iċċangar għall-Imsida

Għandu jitħallas dritt ta'25 (€58.23) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-ispeċifikazzjonijiet relattivi u dokumenti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju amministrattiv tal-Kunsill matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku minnufih wara l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Il-25 ta' Mejju, 2007

MSIDA LOCAL COUNCIL

The Msida Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to noon of Monday, 25th June, 2007, for:-

Advt. No. MLC/T05/07. Supply, installation and fixing of play equipment and safety flooring at the playing field in Pjazza l-5 ta' Ottubru, Msida.

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

Advt. No. MLC/T06/07. Pedestrian pavement and road construction works at Msida.

A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each tender document.

Advt. No. MLC/T07/07. Provision of paving materials at Msida.

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

The relative specifications and documents may be withdrawn from the Council's administrative office during office hours.

Tenders will be opened in public immediately after closing time.

The Msida Local Council reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous offer.

25th May, 2007

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

768

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'digriet mogħti fil-11 ta' Mejju 2007 in segwitu għar-Rikors ta' Grace Spiteri u oħrajn, rikors numru 260/2007, Annunziata sive Nancy Spiteri bint il-mejjet Leonard u Grace neé Cassar, imwielda Pietà u residenti ġewwa l-Sptar San Vincenz de Paule, Luqa, bil-karta ta' l-identità numru 365069(M) ġiet interdetta.

Reġistru tal-Qrati Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 22 ta' Mejju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree given on the 11th May 2007 following an Application of Grace Spiteri and others, application number 260/2007, Annunziata sive Nancy Spiteri daughter of the late Leonard and Grace neé Cassar, born in Pietà and residing at Saint Vincent de Paule, Luqa, with identity card number 365069(M) was interdicted.

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 22nd May 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI,LL.D.
For the Registry Civil Courts and Tribunals

769

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-12 ta' April 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħtt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Frank Borda Limited (C446) ta' Testaferrata Street, Msida, ippreżentaw Talba fil-1 ta' Frar 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Sue Anne Carter (ID 135081M) ta' Housville, Triq l-Irdum, in-Naxxar, sabiex thallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' disa' mija u sebgħin lira Maltija u ħmistax-il ċenteżmu Lm970.15 (€2,259.84) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (82/05ISB) hija differita għat-30 ta' Mejju 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 22 ta' Mejju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 12th April 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Frank Borda Limited (C446) of Testaferrata Street, Msida, filed a Claim on the 1st February 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Sue Anne Carter (ID 135081M) of Housville, Triq l-Irdum, Naxxar, to pay the plaintiff company the sum of nine hundred and seventy Maltese liri and fifteen cents Lm970.15 (€2,259.84) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 82/05ISB) is put off on the 30th May 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 22nd May 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

770

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar tas-17 ta' Mejju 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

MaltaCom plc (C22334) ta' Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba fid-9 ta' Marzu 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Anthony Borg (ID178263M) ta' 13, Triq Moroni, Gżira u Doreen Borg (ID153767M) ta' Bini tal-Gvern, Ent B, Flat 5, Triq Dun Curat Callus, Żebbuġ (Malta), sabiex iħallsu lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mitejn u tmienja u tletin lira Maltija u erbgħa u għoxrin ċenteżmu Lm238.24 (€508.36) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (251/07PBC) hija differita għad-29 ta' Mejju 2007 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 22 ta' Mejju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 17th May 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 9th March 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn Anthony Borg (ID178263M) of 13, Triq Moroni, Gżira and Doreen Borg (ID153767M) of Bini tal-Gvern, Ent B, Flat 5, Triq Dun Curat Callus, Żebbuġ (Malta), to pay the plaintiff company the sum of two hundred and thirty eight Maltese liri and twenty four cents Lm238.24 (€508.36) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 251/07PBC) is put off on the 29th May 2007 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 22nd May 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

771

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim'Awla permezz ta' digriet mogħti fil-25 ta' April 2007, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat Nru 288/07 GV, fl-ismijiet Balzan Angela sive Gina vs Bajada Brian et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimati a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat, ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fl-ismijiet Angela sive Gina Balzan (ID Nru 97247M) vs Brian u Cecilia, konjugi Bajada, ir-rikorrenti Angela sive Gina Balzan (ID Nru 97247M), esponiet umilment:

1. Illi bis-saħħa ta' kuntratt tat-30 ta' Settembru 1972, fl-atti tan-Nutar Dottor Joseph Spiteri (Dok A) ir-rikorrenti akkwistat b'titolu ta' donazzjoni mingħand Salvatore Bezzina, is-subdirett dominju temporanju u subċens relattiv ta' Lm113, fis-sena imposti fuq l-appartament numru 1 formanti parti minn block ta' erba' flats u tliet garages jew stores bla numri magħrufa bħala Blokk A, u formanti parti minn block ta' bini akbar bla numru desinjat 'Saint Julian's Court' fi Prince of Wales Road, illum Triq Manwel Dimech, San Ġiljan, għaż-żmien li kien fadal ta' circa wieħed u tletin sena …….Omissis……

2. Illi bis-saħħa ta' kuntratt tal-1 ta' Novembru 1984, fl-atti tan-Nutar Dottor Carmel Martinelli, l-intimati akkwistaw mingħand is-soċjetà Holiday Services Limited, is-subutili dominju temporanju għaż-żmien li fadal mill-konċessjoni ta' subenfitewsi temporanja għal 45 sena li bdew jiddekorru mill-14 ta' Ġunju 1957, ta' l-appartament numru wieħed (1) fi Blokk A mill-istess korp ta' bini hawn fuq deskritt (Dokument B).

3. Illi skond is-sentenza fl-ismijiet 'Nutar Dottor Herbert Cassar et vs Alice Turner et' (deċiża mill-Onorabbli Qorti ta' l-Appell fit-30 ta' Ġunju 2004, - Dokument C' 'dawk is-subenfitewti jew okkupanti ta' fond li jkunu dderivaw it-titolu tagħhom mingħand subenfitewta ieħor anke waqt id-dekorrenza tal-konċessjoni oriġinali fil-każi mhux kontemplati fil-paragrafi (a) u (b) tas-subinċiż (2) ta' l-Artikolu 12 (tal-Kap. 158) dan id-dritt jingħata biss meta l-konċessjoni oriġinali tiskadi ….Omissis……

4. Illi s-sentenzi ċitati japplikaw għall-każ in eżami billi; …….Omissis……

5. Illi konegwentement l-intimati llum qegħdin jokkupaw il-fond surreferit illegalment u abbużivament stante l-għeluq taċ-ċens temporanju fl-14 ta' Ġunju 2002 u l-konsegwenti reversjoni tal-proprjetà f'idejn id-direttarja, ir-rikorrenti.

6. Illi l-intimati m'għandhom ebda eċċezzjoni x'jagħtu għat-talbiet rikorrenti u għalhekk jeżistu l-elementi kollha

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 25th April 2007, in the records of the Sworn Application number 288/07 GV, in the names Balzan Angela sive Gina vs Bajada Brian et, ordered the following publication for the purpose of service of the respondents, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a Sworn Application , filed in the First Hall Civil Court, in the names Angela sive Gina Balzan (ID Number 97247M) vs Brian u Cecilia spouses Bajada, the applicant Angela sive Gina Balzan (ID number 97247M), pleaded with respect;

1. That in virtue of a contract of the 30th September 1972 in the records of Notary Dr. Joseph Spiteri (DocA) the applicant acquired by title of donation from Salvatore Bezzina, the temporary subdirectuum dominium and relative subgroundrent of Lm113 per annum imposed on the apartment number 1 forming part of a block of four flats and three garages or stores without numbers known as Block A and forming part of a larger block of building without number designated as' Saint Julian's Court' in Prince of Wales Road, today Manwel Dimech Street, St. Julian's for the remaining period of circa thirty one years …….Omissis……

2. That in virtue of a contract of the 1st November 1984 in the records of Notary Dr Carmel Martinelli, the respondents acquired from the company Holiday Services Limited, the temporary subutile dominium for the remaining period of temporary subemphyteusis for forty five years which commenced to run from the 14th June 1957 of apartment number wiehed (1) in Block A of the same block of buildings above described (Document B).

3. That according to a judgement in the names ' Notary Dr. Herbert Cassar et. vs Alice Turner et' (decided by the Honourable Court of Appeal on the 30th June 2004- , Document C' those subempyhteutae or occupants of premises that have derived their title from another subempyhteuta even during the course of the original concession in the cases not contemplated in paragraphs (a)and (b) of sub-subsection (2) of Article 12 (of Chapter 158) this right is granted only when the original concession lapses ……..Omissis……

4.That the judgements cited apply to the case in question because;……..Omisiss……..

5. That consequently the respondents are occupying the premises above mentioned illegally and abusively following the termination of the temporary emphyteusis on the 14th June 2002 and the consequent reversion to the superior owner the applicant.

6.That the respondents have no plea to raise to the demands of the applicant and thus there exist all the elements required

meħtieġa skond l-Artikolu 167 et sequitur tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta) sabiex din il-kawża tiġi trattata u deċiża bid-dispensa tas-smigħ tal-kawża.

Għaldaqstant jgħidu l-intimati il-għaliex ma għandhiex dina l-Onorabbli Qorti, għar-raġunijiet premessi:

1. tiddeċiedi dan il-każ bid-dispensa tas-smigħ tal-kawza;

2. tordna lill-intimati jiżgombraw mill-appartament numru wieħed (1) Block A, St. Julian's Court, Triq Manwel Dimech, San Ġiljan, fi żmien qasir u perentorju li jiġi prefiss għal dan l-iskop minn din l-Onorabbli Qorti skond il-liġi.

Bl-ispejjeż, …omissis….kontra l-intimati minn issa inġunti għas-subizzjoni, u b'riżerva għal kull dritt ta' azzjoni spettanti lir-rikorrenti skond il-liġi fil-konfront ta' l-intimati għall-okkupazzjoni illegali ta' l-istess fond wara l-14 ta' Ġunju 2002.

Lista tax-xhieda.

Elenku tad-Dokumenti.

Intimati: Flat 1, Block A, St. Julian's Court, Triq Manwel Dimech, San Ġiljan.

Ir-Rikors Nru 288/07 GV, fl-ismijiet Balzan Angela sive Gina vs Bajada Brian et, jinsab differit għat-28 ta' Mejju 2007, fid-9.15 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 22 ta' Mejju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

by Article 167 et sequitur of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12 of the Laws of Malta) so that cause be heard and decided without proceeding to a hearing of the cause.

Thus the respondents are to state why this Honourable Court should not for the reasons premised;

1. decide this cause without proceeding to a hearing of the cause.

2. order the respondents to vacate from the apartment number one (1) Block A, St. Julian's Court within a short and peremptory period that shall be fixed for this purpose by this Honourable Court according to law.

With costs ….Omissis… against the respondents from now summoned so that a reference to their oath be made, and saving any right of action due to the applicants according to law against the respondents for the illegal occupation of the same premises after 14 th June 2002.

List of Witnesses.

List of Documents.

Respondents: Flat 1, Block A, St. Julian's Court, Manwel Dimech Str, Saint Julians.

The application Number 288/07 GV, in the names Balzan Angela sive Gina vs Bajada Brian et, has been put off to the 28th May 2007, at 9.15am.

Registry of the Superior Courts, today 22nd May 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

772

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fis-26 ta' Frar 2007 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Dhalia Real Estate Limited (C-19976) ta' Cobalt House, Notabile Road, Mriehel, ippreżentaw talba fit-8 ta' Jannar 2007 fejn talbu lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Pierre Camilleri ta' Flat 5, Versity Court, Triq il-Ħriereb, Msida, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' elfejn, tliet mija u tletin lira Maltija Lm2,330 (€5,427.44) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

It is hereby notified that by a decree of the Court of Magistrates (Malta) of the 26th February 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Dhalia Real Estate Limited (C-19976) of Cobalt House, Notabile Road, Mriehel, filed a Claim on the 8th January 2007 whereby they asked the Court to condemn Pierre Camilleri of Flat 5, Versity Court, Triq il-Ħriereb, Msida, to pay the plaintiff company the sum of two thousand three hundred and thirty Maltese liri Lm2,330 (€5,427.44) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

Il-kawża (Avviż Nru 7/07MM) hija differita għat-30 ta' Mejju 2007 fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 22 ta' Mejju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

The case (Notice Number 7/07MM) is put off to the 30th May 2007 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 22nd May 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

773

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti ta' l-Appell (Ġurisdizzjoni Inferjuri) permezz ta' digriet mogħti fid-9 ta' Mejju 2007, fl-atti ta' l-Avviż fl-ismijiet A.M.J. Investments Limited vs Maurice Bonnici et, Numru 20/02 JC, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-appellat a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Billi ngħalqu l-proċeduri bil-miktub fil-kawża quddiem il-Qorti ta' l-Appell bejn A.M.J. Investments Limited vs Maurice Bonnici, Priscilla Cumbo u Lawrence Montesin rispettivament bħala President, Segretarju u Kaxxier tal-Kumitat tal-Każin Laburista ta' Marsaxlokk u in rappreżentanza ta' l-istess il-Qorti ffissat is-smigħ ta' dina l-kawża għal nhar l-Erbgħa, id-disgħa (9) ta' Mejju 2007, fil-10.00 a.m.

B'ordni tal-Qorti tad-disgħa ta' Mejju 2007, is-smigħ ta' din il-kawża ġie differit għas-27 ta' Ġunju 2007, fid-9.00 a.m.

Appellat: A.M.J. Investments Limited
1B, Triq Giulino Maniscalco, Marsaxlokk.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, (Ġurisdizzjoni Inferjuri) illum 22 ta' Mejju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Appeal (Inferior Jurisdiction) by means of a decree given on the 9th May 2007, in the records of the Notice in the names A.M.J. Investments Limited vs Maurice Bonnici et, Number 20/02 JC, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Whereas the written procedures in the cause before the Court of Appeal between A.M.J. Investments Limited vs Maurice Bonnici, Priscilla Cumbo, and Lawrence Montesin respectively as President, Secretary and Cashier of the Committee of the Labour Party Club of Marsaxlokk and in representation of the same are now closed, the Court fixed the hearing of this cause on Wednesday, ninth (9 th) of May 2007, at 10.00 a.m.

By order of the Court of the ninth th May 2007, the hearing of this cause was put off to the 27th June 2007, at 9.00 a.m.

Respondent: A.M.J. Investments Limited
1B, Giulino Maniscalco Marsaxlokk.

Registry of the Superior Courts (Inferior Jurisdiction) today 22nd May 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

774

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) permezz ta' digriet mogħti fit-2 ta' Frar 2007, fl-atti taċ-Ċitazzjoni fl-ismijiet Cassar Gerald vs Cassar Dorothy, Citazzjoni Numru 403/05 JA, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenuta, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Gerald Cassar (ID 194959M) ippreżenta Ċitazzjoni fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) fit-12 ta' Diċembru 2005, kontra Dorothy Cassar, fejn talab il-konvenuta għaliex m'għandhiex din il-Qorti:

1. Tiddikjara u tiddeċiedi illi ż-żwieġ ikkuntrattat bejn l-attur u l-konvenuta huwa null u bla effett.

It is hereby notified that the Civil Court (Family Section) by means of a decree given on the 2nd February 2007, in the records of the Writ of Summons in the names Cassar Gerald vs Cassar Dorothy, Writ of Summons Number 403/05 JA, ordered the following publication for the purpose of service of the defendant, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Gerald Cassar (ID 194959M) filed a Writ of Summons in the Civil Court (Family Section) on the 12th December 2005, against Dorothy Cassar, whereby he asked the defendant why this Court should not:

1.Declare and decide that the marriage contracted between the plaintiff and the defendant is null and without effect.

Bl-ispejjeż, kontra l-konvenuta li hija inġunta sabiex tidher in subizzjoni.

Notifika: Konvenuta: c/o 'Taurus House'
Triq il-Baħrija,
Wied il-Għajn.

Il-kawża Ċitazzjoni Nru 403/2005 JA fl-ismijiet Cassar Gerald vs Cassar Dorothy, tinsab differita għall-1 ta' Ġunju 2007, fid-9.45 a.m.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) illum 22 ta' Mejju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI,LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

With costs, against the defendant who is summoned so that a reference to her evidence be made.

Notify: Defendant: c/o 'Taurus House'
Baħrija Street,
Wied il-Għajn.

The cause Writ of Summons Number 403/2005 JA in the names Cassar Gerald vs Cassar Dorothy, has been put off to the 1st June 2007, at 9.45 a.m.

Registry of the Civil Courts (Family Section) today 22nd May 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

775

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-30 ta' Settembru 2005, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Frank Borda Limited (C446) ta' Testaferrata Street, Msida, ippreżentaw Talba fid-19 ta' Mejju 2005, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Dominic Chircop (ID 686262M) u Venus Chircop (ID16894A) ta' Fontana, Flat 2, Triq San Ġorġ, Safi, sabiex iħallsu lis-soċjetà attriċi s-somma ta' erba' mija u sitta u tletin lira Maltija u wieħed u erbgħin ċenteżmu Lm436.41 (€1,016.56) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (1113/05PBC) hija differita għall-1 ta' Ġunju 2007 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 22 ta' Mejju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 30th September 2005, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Frank Borda Limited (C446) of Testaferrata Street, Msida filed a Claim on the 19th May 2005 whereby they asked the Tribunal to condemn Dominic Chircop (ID686262M) and Venus Chircop (ID 16894A) of Fontana, Flat 2, Triq San Gorg, Safi, to pay the plaintiff company the sum of four hundred and thirty six Maltese liri and forty one cents (Lm436.41) (€1,016.56) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 1113/05PBC) is put off on the 1st June 2007 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 22nd May 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

776

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fil-25 ta' April 2007 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. – C22334 ta' Spencer Hill, Marsa ppreżentaw talba fil-25 ta' Settembru 2006 fejn talbu lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Susan Camilleri (ID535385M) ta' Blk

It is hereby notified that by a decree of the Court of Magistrates (Malta) of the 25th April 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap 12).

Maltacom p.l.c. – C 22334 of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 25th September 2006, whereby they asked the Court to condemn Susan Camilleri (ID535385M) of Blk 4,

4, Flat 6 Triq l-Inkurunazzjoni, Bormla, sabiex thallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' elf ħames mija u erbħa u disgħin lira Maltija u tlieta u tmenin ċenteżmu Lm1594.83 (€3,714.95) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Nru 286/06CSH) hija differita għat-30 ta' Mejju 2007 fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 22 ta' Mejju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Flat 6, Triq l-Inkuranazzjoni, Bormla, to pay the plaintiff company the sum of one thousand five hundred and ninty four Maltese liri and eighty three cents (Lm1,594.83) (€3,714.95)which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Notice No. 286/06CSH) is put off to the 30th May 2007 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 22nd May 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

777

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) permezz ta' digriet mogħti fis-17 ta' Mejju 2007, fl-atti tar-Rikors Ġenerali Nru 37/07, fl-ismijiet Antoinette Bartolo vs Brian Bartolo, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) fit-12 ta' Marzu 2007, ir-rikorrenti Antoinette Bartolo, esponiet bir-rispett:

Illi r-rikorrenti hija legalment separata minn ma' żewġha Brian Bartolo, permezz ta' kuntratt in atti Nutar Dr Mark Anthony Sammut, tal-21 ta' Ottubru 1997; ……Omissis……

Illi skond l-imsemmi kuntratt ta' separazzjoni, per artikolu 2, il-kura u l-kustodja tal-minuri binthom ….Omissis…. hija fdata f'idejn ir-rikorrenti, ……Omissis……

Illi wara xi żmien il-missier ma baqax jaċċedi għal bintu u qata' kull komunikazzjoni mal-familja ……Omissis……

Illi r-rikorrenti ma tafx fejn qiegħed jgħix ……..Omissis……

Illi r-rikorrenti tixtieq li ssiefer mal-minuri u fil-fatt ipprenotat żjara fuq cruise Mediterranju li jitlaq mix-Xatt tal-Belt Valletta, (Malta) li jibda mill-4 ta' Lulju 2007, għal sebat ijiem sal-11 ta' Lulju 2007 ……Omissis……

Illi l-minuri m'għandhiex passaport u billi r-rikorrenti ma tafx fejn jgħix ir-raġel ma tistax tottjeni l-kunsens tiegħu għall-ħruġ tal-passaport …..Omissis……

Għaldaqstant ir-rikorrenti umilment titlob li din l-Onorabbli Qorti jogħġobha tordna lill-Uffiċjal Prinċipali tal-Passaporti

It is hereby notified that the Civil Court (Family Section) by means of a decree given on the 17 th May 2007, in the records of the General Application Number 37/07, in the names Antoinette Bartolo vs Brian Bartolo, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an Application, filed in the Civil Court (Family Section) on the 12th March 2007, the applicant Antoinette Bartolo, pleaded with respect:

That the applicant is legally separated from her husband Brian Bartolo, by means of a contract in the records of Notary Dr Mark Anthony Sammut, of the 21st October 1997, ……Omissis……

That according to the said contract of separation, per article 2, the care and custody of their minor daughter ….Omissis……is entrusted to the applicant ……Omissis…

That after some time the father did not come to see his daughter and terminated all communication with the family …..Omissis……

That the applicant does not know where he is living …….Omissis……

That the applicant wishes to go abroad with the minor and infact booked a holiday on a Mediterranean cruise which leaves Valletta Wharf, (Malta) and starts on the 4th July 2007, for seven days till the 11th July 2007 ……Omissis……..

That the minor does not have a passport and as the applicant does not know where the husband lives she cannot obtain his consent for the issue of a passport ……..Omissis……

Thus the applicant humbly prays that this Honourable Court orders the Principal Passport Officer to issue a passport

joħroġ passaport għall-minuri …..salv kull provediment li fiċ-ċirkostanzi jidhirlha xierqa tordna din l-Onorabbli Qorti.

Notifika: Brian Bartolo: Flt 2, Sapphire Flats, Triq Pinto , San Pawl il-Baħar.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) illum 23 ta' Mejju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI ,LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

for the minor …..saving any order which in the circumstances this Court deems fit to order.

Notify: Brian Bartolo, Flt 2, Sapphire Flats, Pinto Street, Saint Paul's Bay.

Registry Civil Courts (Family Section) today 23rd May 2007.

ADV. DR FRANK PORTELLI,LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

778

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim'Awla permezz ta' digriet mogħti fis-6 ta' Frar 2007, fl-atti tar-Rikors Numru 622/06 AL, fl-ismijiet Korporazzzjoni għal Żvilupp ta' Malta vs Teg Industries Limited (C5546) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-socjeta' konvenuta, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili Ċitazz. Nru 1095/1999 AJM, deċiża 12 ta' Lulju 1999, fl-ismijiet Korporazzjoni għal Żvilupp ta' Malta vs Teg Industries Limited (C 5546), fis-7 ta' Lulju 2006, ir-rikorrenti s-soċjetà Malta Industrial Parks Limited (C 28965), esponiet bir-rispett:

Illi b'sentenza tat-12 ta' Lulju 1999, fl-ismijiet fuq premessi li kopja legali tagħha tinsab hawn annessa u mmarkat bħala 'Dok A' liema sentenza għaddiet in ġudikat, din l-Onorabbli Qorti kkundannat lis-soċjetà konvenuta tħallas lill-Korporazzjoni attriċi s-somma ta' sebat elef u erbgħa u tletin lira u sittin ċenteżmu (Lm7,034.60) (€ 16,386.21) u dan skond ftehim ta' kostituzzjoni ta' debitu ffirmat bejn il-partijiet. Bl-ispejjeż, kontra l-istess soċjetà konvenuta.

Illi sa mid-data tas-sentenza, sad-data tal-preżentata ta' dan ir-rikors, iddekorra mgħax fuq l-ammont kanonizzat, bil-preċ itata sentenza li jammonta għal tlett elef disa' mija u wieħed u tletin lira u tmienja u sittin ċenteżmu (Lm3,931.68)(€9,158.35).

Illi skond it-taxxa uffiċjali tad-drittijiet u spejjeż……Omissis… l-ispejjeż inkorsi mill-Korporazzjoni attriċi, f' din il-kawża jammontaw għal sitt mija u tlieta u tletin lira u sittax-il ċenteżmu (Lm633.16)(€1,474.87).

Illi sal-lum l-ammont dovut mis-soċjetà konvenuta, a bażi ta' l-imsemmija sentenza huwa ta' ħdax-il elf ħames mija u disgħa u disgħin lira u erbgħa u erbgħin ċenteżmu (Lm11,599.44) (€27,019.43) ….Omissis……

Illi din is-sentenza qatt ma ġiet eżegwita u llum għaddew aktar minn ħames snin …….Omissis……

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 6th February 2007, in the records of the Application No. 622/06 AL, in the names Malta Development Corporation vs Teg Industries Limited (C5546) ordered the following publication for the purpose of service of the defendant company, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court Writ of Summons Number 1095/1999 AJM, Decided 12th July 1999, in the names Malta Development Corporation vs Teg Industries Limited (C 5546) on the 7th July 2006, the applicant company Malta Industrial Parks Limited (C 28965) pleaded with respect:

That in virtue of a judgement of the 12th July 1999, in the names above premised a legal copy of which is hereby annexed and marked as 'Doc A' which is res giudikata, this Honourable Court, condemned the defendant company to pay the plaintiff Corporation the sum of seven thousand and thirty four liri and sixty cents (Lm7,034.60) (€16,386.21) and this according to an agreement of constitution of debt signed between the parties. With costs against the same defendant company.

That from the date of the judgement, till the date of filing this application, interest on the amount declared by the preceeding judgement amounting to three thousand nine hundred and thirty one liri and sixty eight cents (Lm3,931.68) (€9,158.35) passed.

That according to the taxed bill of fees and costs ….Omissis… by the plaintiff Corporation, in this cause amount to six hundred and thirty three liri and sixteen cents (Lm633.16) (€1,474.87).

That till this day the amount due by the defendant company, on the basis of the said judgement is of eleven thousand five hundred and ninety nine liri and forty four cents (Lm11,599.44) (€27,019.43) ……Omissis……

That this judgement was never executed and today more than five years elapsed…..Omissis……

Illi ai termini ta' l-Ordinanza dwar il-Kummissarju ta' l-Artijiet (Kap. 169) kif emendat bl-Att III ta' l-2004, hu pprovdut illi kull jedd jew obbligu li kien jispetta lill-Korporazzjoni għal Żvilupp ta' Malta, fir-rigward ta' xi artijiet għandu jvesti f'dik l-Awtorità li għandu jsemmi l-Ministru responsabbli bħala l-awtorità minflokk l-imsemmija Korporazzjoni attriċi;

Illi permezz ta' l-Avviż Legali 360 ta' l-2004 il-Ministru responsabbli semma lis-soċjetà esponenti bħala l-awtorità kompetenti …Omissis……

Illi għalhekk is-soċjetà esponenti assumiet l-obbligi u l-jeddijiet kollha li kienu jispettaw lill-Korporazzjoni għal Żvilupp ta' Malta a bażi tal-preċitata sentenza;

Illi l-Avukat Dottor Katrina Borg Cardona, detentriċi tal-Karta ta' l-identità bin-numru 538673M, għan-nom tas-soċjetà esponenti debitament awtorizzzata, qiegħda bil-ġurament tikkonferma l-kontentut ta' dan ir-rikors.

Għaldaqstant is-soċjetà esponenti, titlob bir-rispett illi din l-Onorabbli Qorti jogħġobha tawtorizza lis-soċjetà esponenti Malta Industrial Parks Limited, sabiex tipproċedi bl-eżekuzzjoni tas-sentenza preċitata tat-12 ta' Lulju 1999, fl-ismijiet 'Korporazzjoni għall-Iżvilupp ta' Malta vs Teg Industries Limited' għall-finijiet u effetti kollha tal-Liġi u taħt dawk il-provvedimenti li jidhrilha opportuni.

Intimati: A30D, Qasam Industrijali, il-Marsa.

Ir-Rikors Nru 622/2006 AL, fl-ismijiet Korporazzjoni għal Żvilupp ta' Malta vs Teg Industries Limited (C5546) jinsab differit għas-smigħ għat-30 ta' Mejju 2007, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 23 ta' Mejju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI,LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

That in terms of the Commissioner of Lands Ordinance (Cap. 169) as amended by Act III of 2004, it is stipulated that any right or obligation which was due to the Malta Development Corporation, regarding lands should vest in that Authority which the Minister, responsible shall mention as the Authority instead of the said plaintiff Corporation;

That by means of a Legal Notice 360 of 2004 the Minister responsible mentioned the applicant company, as the competent Authority …….Omissis……

Thus the applicant company assumed all the obligations and rights which belonged to the Malta Development Corporation on the basis of the above mentioned judgement;

That Advocate Dr Katrina Borg Cardona, holder of identity Card number 538673M, on behalf of the applicant company duly authorized, is confirming under oath the contents of this application.

Thus the applicant company, prays with respect that this Honourable Court, authorizes the applicant company Malta Industrial Parks Limited, to proceed with the execution of the above mentioned judgement of the 12th July 1999, in the names Malta Development Corporation vs Teg Industries Limited, for all intents and purposes of Law and under those provisions which it deems opportune.

Respondent: A30D, Industrial Estate, Marsa.

The Application Number 622/2006 AL, in the names Malta Development Corporation vs Teg Industries Limited (C 5546) has been put off for hearing to the 30th May 2007, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 23rd May 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

779

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) permezz ta' digriet mogħti fil-21 ta' Mejju 2007, fl-atti tar-Rikors Numru 141/07 NC, fl-ismijiet Rita Vella pro et noe vs Albert Vella, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat Albert Vella, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors, ipprezentat, fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) Rikors Ġuramentat 141/07 NC, fl-ismijiet Rita Vella f'isimha proprju u f'isem iż-żewġ ulied minuri…omissis…aħwa Vella dan skond id-Digriet mogħti fit-12 ta' April 2007, vs Albert Vella, fid-29 ta' Marzu 2007, ir-rikorrenti Rita Vella pro et noe, esponiet bir-rispett:

1.Illi il-kontendenti ilhom miżżewġin sitta u għoxrin (26) sena u għandhom ħamest (5) itfal, li tnejn għadhom minuri, ……..Omissis……

It is hereby notified that the Civil Court (Family Section) by means of a decree given on the 21st May 2007, in the records of the Application Number 141/07 NC, in the names Rita Vella pro et noe vs Albert Vella, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent Albert Vella, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an Application filed in the Civil Court (Family Section) Sworn Application 141/07 NC, in the names Rita Vella in her own name and in the name of her two minor children…omissis… brothers Vella and this according to a Decree given on the 12th April 2007, vs Alfred Vella, on the 29th March 2007, the applicant Rita Vella pro et noe pleaded with respect:

1. That the parties have been married twenty six (26) years and have five(5) children, two of whom are still minors …….Omissis……

2. Illi l-ħajja taż-żwieġ bejn il-kontendenti m'għadhiex aktar possibbli minħabba raġunijiet gravi imputabbli lill-intimat …..Omissis…… u l-esponenti hija awtorizzata tmexxi bid-digriet 85/2007 (Ittra 1294/2004) Dok B.

Għaldaqstant l-esponenti titlob bir-rispett li din l-Onor. Qorti jogħġobha:

1. Tiddikjara s-separazzjoni personali bejn iż-żewġ kontendenti u dan minħabba raġunijiet imputabbli lill-intimat;

2. Tafda l-kura u l-kustodja taż-żewġ ulied minuri f'idejn l-esponenti b'dan li l-intimat ikollu aċċess raġonevoli;

3. Tiffissa retta alimentari xierqa għaliha u għaż-żewġ ulied minuri ……Omissis……

4. Tittermina l-komunjoni ta' l-akkwisti eżistenti bejn iż-żewġ partijiet kontendenti, tillikwidaha, u taqsamha b' mod ekwu wara li jkunu komminati kontra l-intimat l-Art.51 tal-Kap. 16.

Bl-ispejjeż, kontra l-intimat imħarrek minn issa in subizzjoni.

Xhieda.

Notifika: Albert Vella, 'Fleur' Triq il-Belt Valletta, L-Imqabba.

Ir-Rikors Nru 141/07 NC fl-ismijiet Vella Rita pro et noe Vs Vella Albert, jinsab appuntat għas-smigħ għat-Tlieta 19 ta' Ġunju 2007, Awla 23 fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) illum 23 ta' Mejju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI,LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

2. That married life between them is no longer possible due to serious reasons imputable to the respondent …….Omissis……and the applicant is authorized to proceed in virtue of decree 85/2007 (Letter 1294/2004) Doc. B.

Thus the applicant prays with respect that this Honourable Court:

1.Declares the personal separation between the two parties and this due to reasons imputable to the respondent;

2. To entrust the care and custody of the two minor children to the applicant, but the respondent is to have reasonable access;

3. To fix the adequate maintenance for her and the two minor children …….Omissis……

4. To terminate the community of acquests existing between the two parties, liquidate it and justly divide it after Art 51 of Cap. 16, is applied against the respondent.

With costs, against the respondent summoned from now so that a reference to his evidence be made.

Witnesses.

Notify: Albert Vella
'Fleur' Valletta Road, Mqabba.

The Application Number 141/07 NC, in the names Vella Rita pro et noe vs Vella Albert has been appointed for hearing on Tuesday 19th June 2007, Hall 23, at 9.00 a.m.

Registry of the Civil Court (Family Section) today 23rd May 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

780

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet, tal-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, tat-9 ta' Frar 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-Kuraturi

REPUBBLIKA TA' MALTA

Lill-Marixxall tal-Qorti

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti fuq talba ta' Dr Luigi A. Sansone noe, ġie ordnat illi jintgħażlu kuraturi deputati biex jirrapreżentaw lis-soċjetà Altawareg Co. fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 142/07 JRM, fl-ismijiet Dr

It is hereby notified that by a decree of the First Hall Civil Court of the 9th February 2007, the publication of the following bann which appears hereunder was ordered for the purpose of service in terms of Article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Bann for Curators

REPUBLIC OF MALTA

To the Court Marshall

Whereas by a decree given by this Court on the application of Dr Luigi A. Sansone noe it was ordered that Deputy Curators be chosen to represent Altawareg Co. in the records of the Sworn Application number 142/07 JRM, in

Luigi A. Sansone noe vs Kuraturi Deputati u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fis-7 ta' Frar 2007, fl-ismijiet Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons) LL.D. detentur tal-Karta ta' l-Identità Nru 258269 ittra 'M' bħala mandatarju speċjali tas-soċjetà estera Diesel S.p.A. ta' 7 Via dell'Industria, 36060 Molvena, Vicenza, l-Italja vs Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lil Altawareg Co, ta' Airport Street, Benghazi, il-Libja, ir-rikorrenti Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons), LL.D. detentur tal-Karta ta' l-identità numru 258269(M) ittra 'M' bħala mandatarju speċjali tas-soċjetà estera Diesel S. p.A. ta' 7 Via dell Industria, 36060, Molvena, Vicenza, l-Italja; espona bir-rispett:

1. Illi s-soċjetà attriċi Diesel S.p.a. magħrufa sew madwar id-dinja inkluż f'Malta inter alia in konnessjoni ma' arloggi ta' l-idejn,.....Omissis.....

2. Illi b' ħila u b' invenzjoni kif ukoll b'ħafna sagrifiċċju finanzjarju u promozzjoni reklamattiva da parti tagħha, is-soċjetà attriċi kisbet reputazzjoni u avvjament enormi ….Omissis……

3. Illi fost oħrajn is-soċjetà attriċi għandha validament irreġistrati f' Malta, b'effett mit-18 ta' Jannar 1994 it-trademarks bin-numru ta' reġistrazzjoni 22930 u dan dwar arloġġi ta' l-idejn fost oħrajn li jaqgħu fi klassi 14 tal-Klassifikazzjoni Internazzjonali ta' Prodotti u Servizzi that in-Nice Agreement Concerning the International Classification of Goods and Services for the Purposes of the Registration of Marks tal-15 ta' Ġunju 1957(kif sussegwentement emendat)

4. Illi s-soċjetà attriċi 'hija detentriċi ta' dritt' u tinsab reġistrata mal-Kontrollur tad-Dwana, għall-iskopijiet tad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Liġi, fosthom ta' l-Att Dwar Drittijiet Dwar Proprjetà Intellettwali (Kapitolu 414 ta' l-Edizzjoni Riveduta tal-Liġijiet ta' Malta), …….Omissis.....

5. Illi reċentement waqt l-iskrutinji taht xi waħda mill-proċeduri doganali msemmija fl-Artikolu 4 tal-istess Kap 414, il-Kontrollur tad-Dwana kien issospenda r-rilaxx tal-Container ECMU 2006807 kontenenti arloġġi ta' l-idejn li fuqhom hemm diversi sinjali fosthom il-kelma 'Diesel' ……Omissis……

6. Illi s-soċjetà attriċi ġiet uffiċjalment mgħarrfa bis-sejbiet għall-iskopijiet tad-dispożizzjonijiet relattivi ta' liġi fil-11 ta' Jannar 2007, …….Omissis……

7. Illi effettivament allura l-oġġetti lkoll mertu ta' din il-vertenza, li l-Kontrollur tad-Dwana indika lis-soċjetà attriċi bħala sebgħa mija (700), jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprjetà intellettwali tas-soċjetà attriċi ……..Omissis……

8. Illi wara li s-soċjetà attriċi ngħatat id-dettalji tal-

the names Dr. Luigi A. Sansone noe vs Deputy Curators and in the relative and subsequent acts.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court on the 7th February 2007, in the names Advocate Dr. Lugi A. Sansone LL.B. (Hons) LL.D. holder of Identity Card number 258269 letter 'M' as special mandatary of the foreign company Diesel S. .A. of 7 Via dell'Industria, 36060 Molvena, Vicenza, Italy vs Deputy Curators, to represent Altawareg Co. of Airport Street, Benghazi, Libya, the applicant Advocate Dr. Luigi A. Sansone, LL.B.(Hons), LL.D., holder of identity card number 258269(M) letter 'M' as special mandatary of the foreign company Diesel S.p.A. of 7 Via Dell'Industria 36060, Molvena, Vicenza Italy, pleaded with respect:

1. That the plaintiff company Diesel S.p.A. well known around the world including Malta inter alia in connection with hand watches …….Omissis……

2.That by skill and invention and a lot of financial sacrifice and promotion on its part the plaintiff company acquired enormous reputation and goodwill ……Omissis……

3.That amongst others the plaintiff company has validly registered in Malta, with effect from the 18th January 1994 the trademarks with registration number 22930 and this regarding handwatches amongst others which fall in classification 14 of the International Classification of Products and Services under the Nice Agreement Concerning the International Classification of Goods and Services for the Purposes of the Registration of Marks of the 15th June 1957 (as subsequently amended)

4.That the plaintiff company ' is the holder of a right' and is registered with the Comptroller of Customs, for the purpose of the relevant provisions of Law amongst which the Act regarding Intellectual Properties (Cap. 414 of the Revised Edition of the Laws of Malta) …….Omissis……

5. That recently during the scrutiny under one of the customs procedures mentioned in Article 4 of the same Cap. 414, the Comptroller of Customs had suspended the release of Container ECMU 2006807 containing hand watches on which there are various signs amongst which the word 'Diesel' …….Omissis……

6. That the plaintiff company was officially informed with the findings for the purposes of the relevant provisions of law on the 11th January 2007 ……Omissis……

7. That effectively thus the objects merit of this dispute which the Comptroller of Customs indicated to the plaintiff company as (seven hundred) contravene the rights of intellectual property of the plaintiff company …….Omissis……)

8. That after the plaintiff company was given the details

konvenuta mill-Kontrollur tad-Dwana ġie lill-istess soċjetà attriċi prefiss terminu sat-8 ta' Frar 2007, mill-hawn qabel imsemmi Kontrollur tad-Dwana sabiex tingħatalu l-prova li nbdew l-opportuni procedimenti ġudizzjarji ċivili fil-konfront tal-konvenuta ……..Omissis……

9. Illi l-esponent nomine jaf personalment bil-fatti hawn kollha dikjarati.

10. Illi għalhekk kellha ssir din il-kawża.

Għaldaqstant għar-raġunijiet hawn qabel premessi l-attur nomine umilment jitlob li dina l-Onorabbli Qorti;

1. tiddikjara li l-artikoli konsistenti f'arloġġi ta' l-idejn, liema arloġġi lkoll jikkontejnu diversi sinjali fosthom il-kelma ' Diesel' u li jinsabu preżentement taħt l-awtorità tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-Container ECMU 2006807 kontenenti l-imsemmija oġġetti, jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprjetà intellettwali tas-soċjetà attriċi;

2. tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oġġetti 'l hinn mill-kanali tal-Kummerċ b'dak il-mod li jipprekludu xi ħsara lis-soċjetà attriċi ….Omissis……

3. tieħu jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jieħu dwar dawk l-oġġetti kull miżura oħra li jkollha l-effett li effettivament iċċaħħad lill-konvenuta mil-benefiċċji ekonomiċi tat-tranżazzjoni;

4. tordna li l-konvenuta għandha tbati l-ispejjeż kollha konnessi mal-miżuri ordnati ai termini tat-tieni u tat-talbiet attriċi ……Omissis……

Bl-ispejjeż, kontra l-konvenuta li tibqa' minn issa inġunta għas-subizzjoni tagħha.

Lista tax-xhieda.

Elenku tad-Dokumenti.

Notifiki:

Attur Nomine: Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B (Hons), LL.D.

Detentur ta' l-Karta ta' l-Identità Nru 258269 ittra 'M' bħala mandatarju speċjali tas-soċjetà estera Diesel S.p.A. ta' 7, Via dell'Industria, 36060 Molvena, Vicenza, l-Italja.

84, Triq Melita, Valletta VLT 12.

Konvenuta: Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lil Altawareg Co. ta' Airport Street, Benghazi, il-Libja.

of the defendant by the Comptroller of Customs a term was fixed to the same plaintiff company till the 8th February 2007, by the afore said Comptroller of Customs, so that it be proved to him that the opportune civil judicial proceedings be initiated against the defendant ……Omissis…

9. That the appellant knows personally about all the facts declared.

10. That thus this cause had to be made.

Thus for the reasons before premised the plaintiff nomine humbly prays this Honourable Court;

1. to declare that the articles consisting in hand watches all contain various marks amongst which the word 'Diesel' and which are presently under the authority of the Comptroller of Customs, after he had suspended the release of Container ECMU 2006807 containing the said objects, contravene the rights of intellectual property of the plaintiff company;

2. to order the Comptroller of Customs to dispose of the said objects outside the chanels of Commerce in such a manner as to preclude any damage to the plaintiff company …….Omissis……

3.to take or order the Comptroller of Customs to take regarding those orders any measure that shall have the effect to deprive the defendant from the economic benefits of the transaction.

4. to order that the defendant is to bear all the costs connected with the measures ordered in terms of the second and third demand of the plaintiff …….Omissis……

With costs, against the defendant summoned so that a reference to its evidence be made.

List of Witnesses.

List of Documents.

Services:

Plaintiff Nomine : Advocate Dr. Luigi A. Sansone LL.B. (Hons) LL.D.

Holder of Identity Card number 258269 letter 'M' as special mandatary of the foreign company Diesel S.p.A. of 7 Via dell' Industria, 36060 Molvena Vicenza, Italy.

84 Melita Street, Valletta VLT 12.

Defendant: Deputy Curators to represent Altawareg Co. of Airport Street, Benghazi, Libya.

Il-Qorti, Valletta.

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Inferjuri, u sejjaħ lil kull min irid idaħħal bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi jidħol għal dan.

Inti ordnat ukoll illi tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx hekk fi żmien mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel kuraturi ta' l-uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dan, jew tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla, bix-xhieda ta' l-Onor. Imħallef Joseph R. Micallef LL.D., Duttur tal-Liġi.

Illum 9 ta' Frar 2007

Reġistru tal-Qorti tal-Qrati Superjuri, illum 23 ta' Mejju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Courts of Justice, Valletta.

You are ordered to inform everyone that should no one come forward within the time stipulated the Court will proceed in order to chose whosoever wishes to act as curator to appear before this registry within six days, and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform every one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, this court will proceed to the selection of curators of office.

After so acting, or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the aforementioned Civil Court First Hall with the witness of the Hon.Mr. Justice Joseph R. Micallef LL.D. Doctor of Laws.

Today 9th February 2007.

Registry of the Superior Courts today 23rd May 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

781

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili tat-9 ta' Frar 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-Kuraturi

REPUBBLIKA TA' MALTA

Lill-Marixxall tal-Qorti

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti fid-9 ta' Frar 2007, fuq talba ta' Dr Luigi A. Sansone noe, ġiet ordnat illi jintgħażlu kuraturi deputati biex jirrapreżentaw lis-soċjetà Altawareg Co. fl-atti tar-Rikors Ġuramentat Nru 144/07 AF, fl-ismijiet Dr Luigi A. Sansone noe vs Kuraturi Deputati u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fis-7 ta' Frar 2007, fl-ismijiet Avukat Dottor Luigi A.

It is hereby notified that by a decree of the First Hall Civil Court of the 9th February 2007, the publication of the following bann which appears hereunder was ordered for the purpose of service in terms of Article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Bann for Curators

REPUBLIC OF MALTA

To the Court Marshall

Whereas by a decree given by this Court on the 9th February 2007, following an application of Dr. Luigi A. Sansone noe, it was ordered that Deputy Curators be chosen to represent the company Altawareg Co. in the records of the Sworn Application number 144/07 AF, in the names Dr. Luigi A. Sansone noe vs Deputy Curators and in the relative and subsequent acts.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court on the 7th February 2007, in the names Advocate Dr

Sansone LL.B. (Hons) LL.D., detentur tal-Karta ta' l-identità Nru 258269 ittra 'M' bħala mandatarju speċjali tas-soċjetà estera Guccio Gucci S. p.A. ta' Via Tornabuoni 73/r, Firenze, l-Italja vs Kuraturi Deputati sabiex jirrapreżentaw lil Altwareg Co. ta' Airport Street, Benghazi, il-Libja, ir-rikorrenti Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons) LL.D., detentur tal-Karta ta' l-identita' Nru 258269 ittra 'M' bħal mandatarju speċjali tas-soċjetà estera Guccio Gucci S.p.A. ta' Via Tornabuoni 73/r Firenze, l-Italja espona bir-rispett:

1. Illi s-soċjetà attrici Guccio Gucci S.p.A. magħrufa sew madwar id-dinja inkluż f'Malta inter alia in konnessjoni ma' arloġġi ta' l-idejn, hija proprjetarja ta' diversi trademarks……..

……Omissis……

2. Illi b'ħila u b'invenzjoni kif ukoll b'ħafna sagrifiċċju finanzjarju u promozzjoni reklamattiva da parti tagħha, is-soċjetà attriċi kisbet reputazzjoni u avvjament enormi ……

…….Omissis……

3. Illi fost oħrajn is-soċjetà attriċi għandha validament irreġistrati f' Malta, it-trademarks bin-numri ta' reġistrazzjoni 37175 – 'Gucci' (kelma b' effett mill-14 ta' Ottubru 2002, ……Omissis……) - 14944 – tarka 'Gucci' (b'effett mis-6 ta' Novembru 1981) 18936 tarka 'Guccio Gucci' (b'effett mis-27 ta' April 1989) u dan inter alia dwar prodotti konsistenti f'arloġġi ta' l-idejn).

4. Illi s-soċjetà attriċi għandha rreġistrati bħala Trademarks Komunitarji (CTM) bin-numri 000121988 u 004107546 rispettivament il-markji 'Gucci' kelma u 'Gucci' tikketta b'effett mill-1 ta' April 1996 u mit-3 ta' Novembru 2004 rispettivament, ….Omissis……

5. Illi s-soċjetà attriċi 'hija detentriċi ta' dritt 'u tinsab reġistrata mal-Kontrollur tad-Dwana għall-iskopijiet tad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Liġi fosthom dwar Drittijiet dwar Proprjetà Intellettwali (Kapitolu 414) tal-Liġijiet ta' Malta)

6. Illi reċentement waqt l-iskrutinji taħt xi waħda mill-proċeduri doganali msemmija fl-Artikolu 4 ta' l-istess Kap. 414, il-Kontrollur tad-Dwana kien issospenda r-rilaxx tal-Container ECMU 2006807 …..Omissis……

7. Illi s-soċjetà attriċi ġiet uffiċjalment mgħarrfa bis-sejbiet għall-iskopijiet tad-dispożizzjonijiet relattivi ta' liġi fil-11 ta' Jannar 2007 u wara li eżaminat ritratti elettroniċi ta' kampjuni

Lugi A. Sansone LL.B. (Hons) LL.D. holder of Identity Card number 258269 letter 'M' as special mandatary of the foreign company Guccio Gucci S. p.A. of Via Tornabuoni 73/r, Firenze, Italy vs Deputy Curators to represent Altwareg Co.of Airport Street, Benghazi, Libya, the applicant Advocate Dr. Luigi A. Sansone LLB, (Hons) LLD. holder of identity card number 258269 letter 'M' as special mandatary of the foreign company Guccio Gucci S.p.A. of Via Tornabuoni 73/r, Firenze, Italy pleaded with respect:

1. That the plaintiff company Guccio Gucci S.p.a. well known around the world including Malta inter alia in connection with hand watches is the owner of various trademarks ……

…….Omissis……

2.That by skill and invention and a lot of financial sacrifice and promotion on its part the plaintiff company acquired enormous reputation and goodwill…

……Omissis……

3.That amongst others the plaintiff company has validly registered in Malta, the trademarks with registration numbers 37175- 'Gucci' (word)with effect from the 14th October 2002 ..……Omissis……) - 14944 label 'Gucci' with effect from the 6th November 1981) 18936 label 'Guccio Gucci' with effect from the 27th April 1989) and this inter alia products consisting of hand watches).

4. That the plaintiff company has registered as Community Trademarks (CTM) with numbers 000121988 and 004107546 respectively the marks 'Gucci' word and Gucci' label with effect from the 1st April 1996 and the 3rd November 2004 respectively…….Omissis……

5. That the plaintif company is 'the holder of a right' and is duly registered with the Comptroller of Customs for the purposes of the relevant provisions of Law (Cap. 414) of the Laws of Malta amongst which those regarding …….Omissis……

6. That recently during the scrutiny under one of the customs procedures mentioned in Article 4 of the same Chapter 414, the Comptroller of Customs had suspended the release of Container ECMU 2006807 ……Omissis……..

7. That the plaintiff company was officially informed with the findings for the purposes of the relative provisions of law on the 11th January 2007, and after examing electronic photos

ta' dawn l-oggetti, ikkonfermat lill-istess Kontrollur tad-Dwana li fil-fatt dawn huma oġġetti kontraffatti li jikkontravvjenu d-drittijet tagħha dwar proprjetà intellettwali;

8. Illi effettivament allura l-oġġetti lkoll mertu ta' din il-vertenza li l-Kontrollur tad-Dwana indika lis-soċjetà attriċi bħala elf u ħamsin (1050) jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprjteà intellettwali tas-soċjetà attriċi …….

…..Omissis…….

9. Illi wara li s-soċjetà attriċi ngħatat id-dettalji tal-konvenuta mill-Kontrollur tad-Dwana ġie lill-istess soċjetà prefiss terminu sat-8 ta' Frar 2007 mill-hawn qabel imsemmi Kontrollur tad-Dwana sabiex tingħatalu l-prova li nbdew l-opportuni proċedimenti ġudizzjarji ċivili fil-konfront tal-konvenuta li jwasslu għal deċiżjoni sostantiva dwar il-merti tal-każ……..

…….Omissis……

10. Illi l-esponent nomine jaf personalment bil-fatti hawn kollha dikjarati; ……..Omissis……

11. Illi għalhekk kellha ssir din il-kawża.

Għaldaqstant għar-raġunijiet hawn qabel premessi l-attur nomine umilment jitlob li dina l-Onorabbli Qorti;

1. tiddikjara li l-artikoli konsistenti f' arloġġi ta' l-idejn, liema arloġġi lkoll jikkontjenu diversi sinjali fosthom il-kelma 'Gucci' u kif ukoll tarka 'Gucci' u li jinsabu preżentement taħt l-awtorità tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-Container ECMU 2006807 kontenenti l-imsemmija oġġetti, jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprjetà intellettwali tas-soċjetà attriċi;

2.tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oġġetti 'l hinn mill-kanali tal-kummerċ b'dak il-mod li jipprekludu xi ħsara lis-soċjetà attriċi …….

…….Omissis…….

3. tieħu jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jieħu dwar dawk l-oġġetti kull miżura oħra li jkollha l-effett li effettivament iċċaħħad lill-konvenuta mill-benefiċċji ekonomiċi tat-tranżazzjoni.

4. tordna li l-konvenuta għandha tbati l-ispejjeż kollha konnessi mal-miżuri ordnati ai termini tat-tieni u tat-talbiet attriċi ……Omissis……

of these samples it confirmed to the same Comptroller of Customs that in fact these were counterfeit objects which contravene its rights of intellectual property,

8. That effectively thus the objects forming the merit of this dispute which the Comptroller of Customs indicated to the plaintiff company as one thousand and fifty (1050) contravene the rights of intellectual property of the plaintiff company

……..Omissis……

9.That after the plaintiff company was given the details of the defendant by the Comptroller of Customs a term was fixed to the same plaintiff company till the 8th February 2007, by the aforesaid Comptroller of Customs so that it be proved to him that the opportune civil judicial proceedings against the defendant which bring about a substantive decision on the merits have been initiated……..

……..Omissis……

10. That the applicant nomine knows personally all the facts declared…….Omissis……

11. That thus this cause had to be made.

Thus for the reasons above premised the plaintiff nomine humbly pray this Honourable Court;

1.to declare that the articles consisting in hand watches all contain various marks amongst which the word 'Gucci' and the label 'Gucci' and which are presently under the authority of the Comptroller of Customs, after he had suspended the release of Container ECMU 2006807 containing the said objects, contravene the rights of intellectual property of the plaintiff company;

2. to order the Comptroller of Customs to dispose of the said objects outside the chanels of Commerce in such a manner as to preclude any damage to the plaintiff company……

…….Omissis……

3. to take or order the Comptroller of Customs to take regarding those orders any measure that shall have the effect to deprive the defendant from the economic benefits of the transaction.

4. to order that the defendant is to bear all the costs connected with the measures ordered in terms of the second and third demand of the plaintiff ….Omissis……

Bl-ispejjeż, kontra l-konvenuta li tibqa' minn issa inġunta għas-subizzjoni tagħha.

Lista tax-xhieda.

Elenku tad-Dokumenti.

Notifiki:

Attur Nomine; Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons) LL.D.

Detentur tal-Karta ta' l-Identità numru 258269 ittra 'M' bħala mandatarju speċjali tas-soċjetà estera Guccio Gucci S.p.A. ta' Via Tornabuoni 73/r, Firenze, l-Italja.

84, Triq Melita, Valletta VLT

12. Konvenuta: Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lil Altawareg Co. ta' Airport Street, Benghazi, il-Libja.

Il-Qorti, Valletta

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Inferjuri, u sejjaħ lil kull min irid idaħħal bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi jidħol għal dan.

Inti ordnat ukoll illi tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx hekk fi żmien mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel kuraturi ta' l-uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dan, jew tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla, bix-xhieda ta' l-Onor. Imħallef Joseph R. Micallef LL.D. Duttur tal-Liġi.

Illum 9 ta' Frar 2007

Reġistru tal-Qorti tal-Qrati Superjuri, illum 23 ta' Mejju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

With costs, against the defendant summoned so that a reference to its evidence be made.

List of Witnesses.

List of Documents.

Services:

Plaintiff Nomine ; Advocate Dr. Luigi A. Sansone LL.B. (Hons) LL.D.

Holder of Identity Card number 258269 letter 'M' as special mandatary of the foreign company Guccio Gucci S.p.A. of Via Tornabuoni 73/r Firenze, Italy.

84 Melita Street, Valletta VLT 12.

Defendant ; Deputy Curators to represent Altawareg Co. of Airport Street, Benghazi, Libya.

Courts of Justice, Valletta.

You are ordered to inform everyone that should no one come forward within the time stipulated the Court will proceed in order to chose whosoever wishes to act as curator to appear before this registry within six days, and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform every one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, this court will proceed to the selection of curators of office.

After so acting, or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the aforementioned Civil Court First Hall with the witness of the Hon.Mr. Justice Joseph R. Micallef LL.D. Doctor of Laws, of the Court above mentioned.

Today 9th February 2007.

Registry of the Superior Courts today 23rd May 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI,LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

L-ammonti bl-ewro huma bbażati fuq ir-rata ta' €1=Lm0.429300 u huma għal użu ta' informazzjoni biss
Values displayed in euro are based on the rate of €1=Lm0.429300 and are for information purposes only

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*